

La séparation ne brise pas tout; elle n'emporte pas avec elle toutes les roses de la vie: elle laisse une couronne encore belle, faite des roses du souvenir entremêlées de celle de l'espérance.

LA BOUSSOLE

Journal Hebdomadaire des comtés de Nicolet, Yamaska

Journal Hebdomadaire

VOL. 26, No 25

VENDREDI, 29 MAI, 1959

Bureau-chef à Victoriaville, P. Q.

Mme J.-A. Brochu, Dir.-Prop.

ABONNEMENT

Canada, un an \$2.00
Canada, trois ans \$5.00
Etats-Unis, un an \$2.50

Rendre attrayants nos foyers

Voici l'époque de tous les renouveaux. C'est l'heure de songer à embellir nos demeures, au dedans et au-dehors.

Enlever soigneusement tous les débris, amassés au cours de l'automne et de l'hiver, autour de nos habitations; redresser les clôtures, les haies; réparer les galeries; enlever les contre-châssis; poser les persiennes ou les moustiquaires, après les avoir rafraîchies d'une couche de peinture; repeindre, si nécessaire, maison et dépendances: voilà de petits travaux fort agréables à exécuter, si l'on songe à l'aspect de propreté et de gaieté qui en résultera pour notre "home".

Déjà, les ménagères actives ont commencé la toilette intérieure de la maison et bientôt tout reluira, tout sera rajeuni par la magie du grand ménage. Cependant la propreté ne suffirait pas à rendre attrayant le foyer. Il faut en plus que l'harmonie règne dans la disposition du mobilier, le choix des nuances.

Qui n'a jamais éprouvé, en visitant un logement nouveau, à l'époque des déménagements, une sensation de vide, de désert? Quelle joie que puisse être la disposition des pièces d'un logis, quelle que soit la perfection du fini des boiseries, on se surprend tout de suite à dire, ou du moins à penser: Comme tel ou tel meuble paraîtrait bien ici. Tel genre de draperies ajouterait du cachet à cette chambre, etc., etc. En esprit, l'on dispose du mobilier, sans bien se rendre compte que cette maison, pourtant charmante, met du froid au cœur lorsqu'elle est vide.

La maîtresse de maison, vraiment soucieuse de rendre aimable son chez elle, n'a pas un instant de repos qu'elle n'ait trouvé à chaque chose la meilleure place. Elle a mille fois raison.

Le foyer, n'est-ce pas le nid où s'épanouit l'amour des couples heureux, où s'égrenent les gazouillis de l'enfance, où la jeunesse apprend les premières leçons de la vie, où la vieillesse se repose en attendant l'éternel repos?

Le foyer, c'est le sanctuaire béni où jour par jour, année par année s'accumulent les reliques des joies et des peines souffertes.

Le foyer, c'est la chère maison que les Anglais nomment si bien "Home sweet home".

Sachons donc le rendre attrayant ce doux foyer. Que par nos talents, notre savoir-faire, notre goût personnel, il acquière, petit à petit, un cachet de plus douce et de plus chaude indemnité, où il fasse bon vivre, travailler, se récréer et se reposer.

Ainsi nous goûterons chez nous, mieux que partout ailleurs, le vrai bonheur, puisque nous serons directement responsable de notre contentement et de celui des chers nôtres.

Et, quand les exigences de la vie appelleront ou retiendront au loin un membre de la famille, le souvenir du nid familial sera toujours le meilleur réconfort pour l'absent, la plus consolante vision dans l'exil, et l'oasis bénie vers laquelle il tendra sans cesse à revenir.

Si modeste soit-elle, notre maison peut être charmante, invitante, aimée. C'est un petit royaume dont chacun doit être fier et qu'il doit avoir à cœur de rendre de plus en plus beau.

Marthe LEMAIRE - DUGUAY

Fin des cours du Service d'Orientation des Foyers

Le Service d'Orientation des Foyers, une initiative heureuse de la Ligue ouvrière catholique, vient de terminer, dans la ville de Nicolet, sa série de cours

entrepris au début de l'hiver. C'est Son Excellence Mgr Albertus Martin qui est venu tirer les conclusions et donner les derniers conseils pratiques qui sont pour les jeunes couples tout un programme de vie sociale et chrétienne.

On avait choisi à Nicolet même 15 couples qui avaient entre 3 et 15 ans de mariage. Les couples se réunissaient une fois la semaine dans un local que les Guides de Nicolet avaient gracieusement prêté, chose que les jeunes ménages ont fort appréciée. Ils ont participé à 12 séances d'études et de discussions touchant à la spiritualité conjugale, l'administration des foyers

des enfants, les loirs de la famille, etc. Les responsables locaux étaient MM. et Mmes André Roy et Léo Vigneault. Cependant tous les couples ont participé à l'organisation et à la bonne marche du mouvement en tant que secrétaires de séances, trésoriers, etc. Mme Picard était la secrétaire générale des cours tandis que M. Jacques Caron était le trésorier.

Après la récollection prêchée par le distingué prêtre de Nicolet, Son Excellence Mgr Albertus Martin, les jeunes couples ont participé à une soirée intime et récréative suivie d'un goûter. Au cours de cette dernière rencontre officielle, plusieurs parmi ceux qui avaient suivi le cours ont fait part de leur impression qui fut unanime (suite à la page 6)

LE COUVENT D'ODANAK FERME SES PORTES

FAUTE D'ELEVES

Le couvent des Soeurs Grises de la Croix, d'Odanak, ferme ses portes en juin prochain à cause du manque d'élèves à cet endroit.

Les autorités scolaires ont décidé que les élèves devront désormais fréquenter soit les écoles de Pierreville ou de St-François-du-Lac, en septembre

prochain. Le couvent actuel, selon les informations reçues, serait transformé en séminaire social.

Des ingénieurs sont venus prendre les plans du couvent en vue de le transformer et de l'agrandir.

Mais cette rénovation n'est encore qu'un projet.

Voleurs dérangés dans leur travail

A DAVELUYVILLE

Le propriétaire d'une auto est probablement arrivé juste à temps pour s'éviter de ne pas retrouver son véhicule à son retour. M. Frazer, de Daveluyville, avait laissé sa voiture dans la cour de sa résidence et était parti en auto avec son frère. A leur retour, les clés de la voiture avaient disparu de même qu'un réservoir d'essence et un pneu était à moitié démonté d'une des roues de la voiture.

Il appert que l'arrivée du propriétaire aurait dérangé le ou les malfaiteurs dans leur travail et que ces derniers s'approprièrent sûrement à partir avec plusieurs pièces sinon toute l'auto.

La police fait actuellement enquête dans cette affaire. Deux véhicules auraient été vus dans le village au cours de la soirée, circulant en particulier en face de chez M. Fraser.

Auto volée et retrouvée incendiée

Une automobile volée au garage Gélinais de Nicolet fut retrouvée incendiée dans un fossé sur la route entre le village de Ste-Monique et le Grand St-Esprit. Il semble que l'auto fut abandonnée par le chauffeur a-

vant l'incendie. Les constatations d'usage ont été faites par l'officier Ephrem Chabot. On fait présentement enquête pour retrouver l'auteur ou les auteurs d'un tel vol.

Nouvelle usine à Daveluyville?

Il est fortement rumeur que Daveluyville soit dotée prochainement d'une nouvelle usine. Si le projet se réalise, ce sera le septième établissement dans cette municipalité.

En effet, on compte déjà

deux usines de meubles, 3 d'accessoires pour meubles, poignées, pattes, miroirs et vitre, et l'atelier Caron et Caron, qui confectionne différents genres d'habits, en employant dames et demoiselles.

L'affaire Florent prise en délibéré

Après quatre journées d'audience de témoins l'honorable juge Jean-Louis Marchand a pris en délibéré la cause qui opposait MM. J.L. Florent et Gilles Dubuc de Nicolet à la Mutuelle d'Assurance contre le feu, la foudre et le vent, de Nicolet, dont le siège social est à St-Grégoire et le secrétaire-gérant de cette compagnie, M. Noël Caron, MM. André Tremblay et Laurent Bergeron. Ces derniers sont poursuivis en action de dommages-intérêts pour les montants de \$ 5,000 et \$ 10,000.

L'honorable juge a entendu le principal témoin M. Noël Caron, secrétaire-trésorier, qui fut longuement interrogé et contre-interrogé par Mire Armand Proulx, avocat des demandeurs et M. François Lajoie, procureur des défendeurs. Dans l'après-midi, le tribunal a entendu les plaidoiries des deux avocats et l'honorable juge Marchand a finalement pris la cause en délibéré.

Le prochain terme de la Cour Supérieure de Nicolet aura lieu les 4 et 5 juin prochain.

Annexion des commissions scolaires de Nicolet

A compter du 1er juillet prochain, les municipalités scolaires de Nicolet qui étaient jadis au nombre de trois n'en feront plus qu'une seule.

C'est ce qui résulte d'un dernier avis paru dans la Gazette officielle. Depuis la construction de l'Ecole centrale de Nicolet que dirigent les Frères des Ecoles chrétiennes, les autorités de la Commission scolaire de la ville de Nicolet, après entente, avaient accepté de recevoir les élèves de la municipalité scolaire de Nicolet-Sud. L'annexion

n'était cependant pas encore officielle. Elle ne fut effectivement annoncée que le mois dernier et elle prendra effet le 1er juillet prochain.

Son président actuel est M. Hervé Lemire. Toute l'année durant donc les élèves de la Commission scolaire de Nicolet-Sud, ont fréquenté l'Ecole centrale de Nicolet, en vertu de cette entente.

La Commission scolaire de St-Jean Baptiste de Nicolet, dont le président est M. Wilfrid Laurin (suite à la page 6)

Le corps d'un noyé est repêché dans le lac Saint-Pierre

Le corps d'un homme a été retrouvé à l'embouchure du lac St-Pierre. Le cadavre a été aperçu par M. Lucien Janelle alors que celui-ci se promenait avec son embarcation sur les eaux du lac. Il tourna un moment autour du corps et retourna sur la rive pour avertir le coroner. Le Dr Lemire de La Baie s'empressa de communiquer avec la Sûreté provinciale

de Sorel. Selon la description d'un témoin, l'homme portait des bottes de chasse et un costume kaki avec une énorme ceinture de cartouches serrée autour de la taille. Les employés de la morgue Descôteaux prirent place à l'intérieur de l'embarcation de M. Janelle pour aller chercher le corps. (suite à la page 5)

Mgr Alb. MARTIN a ordonné sept nouveaux prêtres samedi dernier

Son Excellence Mgr Albertus Martin a présidé, samedi dernier, en l'église pro-cathédrale de Nicolet, à l'ordination de sept nouveaux prêtres.

Les futurs ordonnés sont tous étudiants au Grand Séminaire de Nicolet dont le supérieur est M. le chanoine Théobald Tessier.

Les ordonnés sont MM. les abbés Fernand Richard, de Ste-Georgette, Rémi Lemaire, de St-Bonaventure, Gilles Daneau de St-Célestin, Jacques Fournier, de Plessisville, Yvon Pouliot, de Victoriaville, Clément Deshaies, de N.-L.-du-Bon-Conseil, et Julien Lefebvre, de la Baie-du-Febvre.

M. Rémi Raiche au congrès des officiers de finances municipales

M. Rémi Raiche, trésorier de la Ville de Nicolet, participera au 53e congrès annuel des officiers de finance municipaux qui aura lieu à Montréal du 7 au 11 juin. Les échevins ont été unanimes pour proposer que

M. Raiche participe à ces importantes assises. C'est le ministre des Affaires municipales M. Paul Dozois qui a demandé expressément au conseil par lettre de déléguer des officiers municipaux.

Plusieurs permis de construction accordés à Nicolet

M. l'échevin Roland Morel a présidé la dernière séance du conseil de ville de Nicolet. M. Morel, qui est le procureur de la ville, remplaçant le maire Ubaldo Caron, qui avait dû s'absenter. Pendant tous les autres échevins assistaient, même M. Antonin Forcier, qui se remet d'une maladie qui l'a tenu inactif pendant quelques mois.

MM. Rodolphe Morin, Hercule Beauchemin, Denis Roy, Robert Deshaies, Dr Aubert Laperrière et Vilnet Provencher. D'autre part, M. Julien Duval a obtenu un permis pour la construction d'une nouvelle maison au montant de \$ 13,000. M. André Rousseau a aussi obtenu l'autorisation d'aménager en bureau et autres logements l'étage de son édifice du Centre Commercial. C'est l'échevin H. P. Ricard qui a proposé l'adoption des permis. (suite à la page 6)

400 AUTOS A SAINT-CELESTIN

Plus de 400 automobiles remplissaient les terrains du sanctuaire de la Tour des Martyrs à St-Célestin, pour la première cérémonie de bénédiction qui a été présidée par l'abbé Walter Houle, curé de la paroisse et directeur de ce lieu de pèlerinage. Avant la bénédiction, l'abbé Houle a prononcé un sermon de circonstance il y eut également

procession avec la relique de saint Christophe et salut au Très Saint Sacrement. Une cérémonie semblable s'est déroulée dimanche, le 24 mai, spécialement pour les automobilistes des comtés de Nicolet et Yamaska. La journée du 17 était réservée aux automobilistes des comtés de Drummond et Arthabaska.

Décès de Madame Edouard Verville à Pierreville

Mme Edouard Verville, née Eva Cartier, demeurant au rang du chemin Tardif, à Pierreville est décédée subitement à l'âge de 70 ans.

Elle laisse dans le deuil sa fille et son gendre M. et Mme Gertrude Traversy (Yvonne), de Notre-Dame de Pierreville; ses fils et brux: M. et Mme Gérard Verville (Laurette Boisvert), de Pierreville, M. et Mme Henri-Paul Verville (Béatrice Boisclair), de Montréal, M. et Mme Maurice Verville (Olivia Laurin), de Sorel, M. et Mme Raymond Verville, (Georgette Gill), de Pierreville, M. et Mme Denis Verville, (Thérèse Larocée), de Pierreville, M. et Mme Fernand Verville (Jeannine Daneault), de Pierreville; ses sœurs et beaux-frères: M. et Mme Joseph Geoffroy (Estelle), de Mont-Laurier, M. et Mme Josaphat Boisvert (Clara), de St-Elphège; son frère, M. Arthur Cartier, de Drummondville; ses beaux-frères et belles-sœurs: M. et Mme Alcide Verville, Mme Arthur Cartier, de Sorel, M. et Mme (suite à la page 6)

Mlle Solange Bergeron de Victoriaville se présente à la maîtrise

L'Ecole supérieure de Musique de Nicolet, dirigée par les Révérendes sœurs de l'Assomption de la Sainte Vierge à leur Maison-Mère, présentait, à l'examen de maîtrise instrumentale, Mlle Solange Bergeron de Victoriaville.

Mlle Bergeron qui était bachelière de la même école est la fille de M. et Mme Robert Bergeron de Victoriaville et la jeune fille est étudiante à l'Ecole de Nicolet depuis cinq années déjà.

C'est M. l'abbé Clément Morin, p.s.s. doyen de la Faculté de Musique de l'Université de Montréal qui présidait le jury. L'Ecole supérieure de Musique de Nicolet est affiliée à l'Université de Montréal et c'est la R. S. Cécile de la Trinité qui en est depuis longtemps le professeur attitré. La présentation de Mlle Bergeron à la maîtrise est cependant un fait unique puisque c'est la première fois qu'une élève est acceptée à ce difficile examen à l'Ecole de Nicolet. Mlle Bergeron qui est pianiste devait donc exécuter un classique programme d'au moins une heure et quinze minutes. La jeune pianiste avait donc inscrit à son programme: allegro du concerto de J. Cras; prélude et fugue V. de J. S. Bach; une sonate de Alessandro Scarlatti; étude en FA de Chopin; (suite à la page 5)

CONSTRUCTION D'UN PONT A SAINT-FRANÇOIS

Un pont temporaire est en voie de construction au village de St-François-du-Lac.

Ce pont enjambrera le marais Cloutier, route nationale. Les travaux commencés depuis déjà quelque temps ont pour but de ne pas interrompre la circulation à cet endroit, car on démolira le pont déjà existant pour en construire un plus large. On niveliera le terrain afin de rendre la côte moins abrupte aux deux entrées du pont.

Avis de motion en vue d'un règlement d'emprunt A NICOLET

La Ville de Nicolet a obtenu lors de la dernière session provinciale l'autorisation de se créer un fonds industriel. M. le maire Caron l'a rappelé dernièrement aux échevins et M. l'échevin Morel a de suite proposé un avis de motion pour qu'un règlement d'emprunt soit adopté qui demeurerait en réserve et aiderait à amener de nouvelles industries à Nicolet. Dans la salle on notait la présence de M. Alphonse Martin, président du comité industriel de Nicolet, qui a dit se réjouir de cette attitude du conseil. M. Martin avait demandé

quelle solution se proposait la Ville dans le cas de l'usine Bolduc qui doit être démolie. Ce fonds industriel s'avère d'une grande utilité.

M. l'échevin Antonin Forcier a suggéré que certaines rues soient baptisées. Et l'échevin a rappelé que lors de l'étude du plan d'urbanisme un comité d'étude de noms devait être chargé de faire les suggestions appropriées. On retracera les noms des membres de ce comité et on leur soumettra la question. Le rapport de ce comité sera ensuite étudié.

L'école désaffectée servira de salle paroissiale à St-Célestin

St-Célestin (DNC). — Une assemblée a été tenue ces jours derniers, qui groupait les marguilliers anciens et nouveaux et les paroissiens, dans le but de répondre à la commission scolaire no 1 qui désirait se porter acquéreur d'un terrain de l'ancien d'agriculture ainsi que d'un prolongement de ce terrain. On se souvient que cette école avait été construite en 1941 pour des cours d'agriculture que l'on don-

naient aux garçons qui n'étaient pas d'âge scolaire. Elle ne sert plus maintenant à cause du manque d'élèves. Comme il se pose cette année un problème à la commission scolaire no 1 à la suite de l'annexion des rangs St-Joseph et St-Pierre depuis l'an dernier, il deviendrait nécessaire de faire un agrandissement à l'école du village qui a été construite en 1956. (suite à la page 6)

M. l'abbé Gilles Daneau chante sa première messe à St-Célestin

Dimanche dernier, M. l'abbé Gilles Daneau, fils de M. et Mme Henri Daneau, de St-Célestin, a chanté sa première messe dans son église paroissiale. M. l'abbé Daneau avait reçu l'ordre sacré la veille, des mains de Son Excellence Mgr Albertus Martin, évêque de Nicolet.

Il y a 37 ans qu'il n'y a pas eu de fils de notre paroisse d'ordonné prêtre pour notre diocèse. D'autres l'ont été, mais c'était pour des congrégations religieuses. M. et Mme Daneau ont un autre fils, l'abbé Noël Daneau, ce dernier recevra les ordres mineurs.

Aux citoyens de St-David d'Yamaska

Les citoyens de la belle paroisse de St-David d'Yamaska n'ont pas encore eu l'occasion de faire connaissance avec leur journal local LA BOUSSOLE. Ce journal a été fondé il y a 25 ans, et c'est S. Exc. Mgr Hermann Brunault, originaire de St-David, qui l'a présenté aux diocésains de Nicolet, sous le nom de "Le Nicolétain". Cependant, dans le but d'élargir le champ d'action de ce journal local, la Direction a décidé de changer son nom en celui de LA BOUSSOLE. Le programme demeure toujours le même: venir, chaque semaine, rendre visite à ses abonnés, pour leur apporter les nouvelles des paroisses des comtés de Nicolet et d'Yamaska, leur présenter une page littéraire très intéressante, et des lectures de choix, susceptibles d'encourager, d'instruire, de consoler au besoin. Le représentant de LA BOUSSOLE ira visiter chaque famille de St-David, qui présente un aspect pittoresque avec sa belle rivière, son vieux moulin, etc. Faites un bon accueil au solliciteur qui vous offrira une excellente lecture pour chaque semaine de l'année, au prix modique de \$2.00, à peine quatre sous par semaine.

LA DIRECTION



LA BOUSSOLE

- Journal hebdomadaire -
des comtés de Nicolet et
Yamaska

Rédaction: MARTHE LEMAIRE-DUGUAY,
Adm. H. de l'Association des journaux hebdomadaires C.F.,
Membre de la Société des Poètes.

Gérant: J.-A. BROCHU
Solliciteur: Frédéric LEMAIRE

PRIX DE L'ABONNEMENT un an \$2.00
AUX ETATS-UNIS un an \$2.50
BUREAU-CHEF et ADMINISTRATION à VICTORIAVILLE:
369 est Notre-Dame — C.P. 206 — Tél.: PL 2-2515

Imprimé aux Ateliers de La Vallée de la Chaudière
St-Joseph de Beauce, Qué.

Autorisé comme matière de seconde classe
par le Ministère des Postes, Ottawa.

Pour nos collègues classiques

Oedipe - Roi

(vv. 603-615)

Créon: (603.) "Va à Pytho, tout d'abord, et demande si je t'ai rapporté exactement l'oracle. Après quoi, si tu peux prouver que j'ai complété avec le devin, fais-moi mettre à mort; ce n'est pas ta voix seule qui me condamnera, ce sont nos deux voix, la mienne et la tienne. Mais ne va pas sur un simple soupçon, m'incriminer sans m'avoir entendu. (610.) Il n'est pas équitable de prendre à la légère les méchants pour les bons, les bons pour les méchants. Rejeter un ami loyal, c'est en fait se priver d'une part de sa propre vie, autant dire de ce qu'on chérit plus que tout. Mais cela, il faut du temps pour l'apprendre de façon sûre. (614.) Le temps seul est capable de montrer l'honnête homme, tandis qu'il suffit d'un jour pour dévoiler le félon." (version de Paul Mazon, éd. Budé, 1958.) Dans la version ci-dessus, j'ai oublié les deux premiers mots de la phrase: "La preuve" (Mazon). La preuve que c'est là mon sentiment (Créon) à l'égard de ton trône, ce sera la similitude entre mon rapport et le tien, si tu te rends à Pytho. Pour Mazon, cette preuve s'identifie avec le voyage lui-même à Pytho. Sophocle écrit (mot à mot): "Te rendant en personne à Pytho, renseigne-toi toi-même sur la preuve (de mes dires), à savoir si je t'ai rapporté exactement le mot de l'oracle." v. 603. Je considère la particule "me" comme une particule emphatique (Liberté, *Tableau des Verbes et des Particules*, p. 78.) — A remarquer le présent et du participe (603) et de l'impératif: Créon tient à ce qu'Oedipe en personne fasse ces démarches suggérées. v. 605. "Ceci encore" plutôt que "après quoi". C'est une addition, et non une conséquence, du pèlerinage d'Oedipe à Delphes. Nous lisons, ici (605) et au vers suivant, deux aoristes non-

indicatif. Sophocle insiste surtout et en tout temps. L'Ecriture de l'action de comploter et d'être surpris en flagrant délit. La clef: "Un ami aime en tout nuance manque dans le texte de notre traducteur. v. 606. "fais-moi mettre à mort" (Mazon), bravo! v. 607. Le participe aoriste "labon" est poussé à la fin du vers. L'ordre des mots donne: "fais-moi mourir, après m'avoir arrêté". Chronologiquement c'est incorrect; mais la psychologie y trouve son compte. Créon va signer sa propre mort; il est prêt à cet héroïsme, mais encore une fois, et Oedipe ne doit pas l'oublier, si lui, Créon a été pris en flagrant délit. Il veut être sûr de la condition de cette signature. Naturellement, le texte de Mazon ignore le participe et sa place dans le vers. Paul Roche (1) écrit: "Toi, me, kill me..."; l'ordre des mots est renversé.

La particule "de" marque ici une opposition assez forte. (Loc. cit. p. 72.) Cette force suppose à "de" est particulière à Sophocle. — Plus loin, même vers, "ma voix et ta voix" sont étroitement unies pour former un tout. (Loc. cit. p. 84) grâce au jeu des deux particules "te... lui".

v. 608. Le présent (impératif) chez Mazon n'est pas souligné. — A mon avis, le traducteur garde l'idée du vers, moins les nuances. "Sans savoir entendre" est une paraphrase de l'adverbe "chais". L'affirmation est plus générale: "Toi, ne m'accuse pas pour une raison douteuse et toute personnelle." L'adverbe aurait le sens "seul". Paul Roche parle de "nègre report"; mais Oedipe base son jugement non sur des rapports mais sur un sentiment personnel.

v. 609-10 Mazon a traduit: "(pas équitable...) de prendre à la légère les méchants pour les bons..." Il s'agirait donc d'un choix aveugle dans un groupe mêlé de bons et de méchants. Tel ne me paraît pas le sens de Sophocle. "De proposer délibéré, les yeux ouverts", je considère bon le méchant etc, et cela sans trop réfléchir. C'est un jugement que je porte à la légère, et non un choix que je fais. Dans le 1er cas, je suis plus ou moins coupable; dans le 2e, je le suis en plein. — Mazon a traduit: "Il n'est pas équitable..."; c'est impersonnel. Selon moi, je croirais que l'adjectif "équitable" s'accorde plutôt avec le sujet à l'accusatif du verbe "penser". On eût pu avoir aussi le nominatif. C'est que le verbe à l'infinitif figure au présent: "nomizéin". Créon est assez modeste pour refuser de se classer, comme ça, parmi les bons considérés mauvais. Sa phrase voile cette vérité. Le sujet du verbe "penser" est, sans aucun doute, dans la pensée de Créon, Oedipe. Créon ne reste pas dans les principes (Mazon le laisse là...), mais il applique ce principe à un cas concret. La version de Mazon supposerait le verbe écrit à l'aoriste (infinitif).

v. 611. Mazon se trouve d'accord avec Sophocle. Créon annonce un principe général, lequel s'écrit à l'aoriste: ça vaut pour

indicatif. Sophocle insiste surtout et en tout temps. L'Ecriture de l'action de comploter et d'être surpris en flagrant délit. La clef: "Un ami aime en tout nuance manque dans le texte de notre traducteur. v. 606. "fais-moi mettre à mort" (Mazon), bravo! v. 607. Le participe aoriste "labon" est poussé à la fin du vers. L'ordre des mots donne: "fais-moi mourir, après m'avoir arrêté". Chronologiquement c'est incorrect; mais la psychologie y trouve son compte. Créon va signer sa propre mort; il est prêt à cet héroïsme, mais encore une fois, et Oedipe ne doit pas l'oublier, si lui, Créon a été pris en flagrant délit. Il veut être sûr de la condition de cette signature. Naturellement, le texte de Mazon ignore le participe et sa place dans le vers. Paul Roche (1) écrit: "Toi, me, kill me..."; l'ordre des mots est renversé.

DOW'S DEW

Douce et invitante comme une journée de printemps... vive et limpide comme un rayon de soleil... Dow est la bière préférée de tous ceux qui aiment une vie active.

GARANTIE FRAÎCHE COMME LE PRINTEMPS

SEULE DOW EST "CLIMATISÉE"

LE CYCLISTE EST TENU D'OBSERVER LES REGLES DU CODE DE LA ROUTE

La bicyclette constitue un excellent moyen de transport et également un sport très apprécié par la jeunesse. Mais sur nos routes à circulation intense il n'y a pas plus de place pour les cyclistes ignorants des règlements que pour les conducteurs "à quatre roues" égarés ou les chauffards.

Le cycliste, tout comme l'automobiliste, est tenu de respecter les règles du Code de la route, souligne un porte-parole du ministère provincial des Transports et Communications. Le cycliste doit toujours tenir compte de sa vulnérabilité, puisque sa tête et ses membres tiennent lieu de pare-chocs et de carrosserie.

Les causes les plus fréquentes d'accidents impliquant les cyclistes:

1. Le mauvais entretien de la bicyclette (surtout du frein et des lumières);
2. L'imprudence et le manque de réflexion sur la gravité des accidents;
3. L'ignorance du Code de la route. Souvent le jeune cycliste agit par instinct, mais ignorant ce que réglementairement il devrait faire, il s'expose à des dangers imprévus et d'autant plus graves;

Parmi les fautes les plus fréquentes commises par les cyclistes, citons:

1. Débocher sans précautions d'une voie privée sur une voie publique;
2. Se faire remorquer par un

autre véhicule;

3. Couper la route brutalement ou changer de direction, sans s'assurer qu'on peut le faire sans danger; oublier de signaler ses intentions;

4. Un simple caillou peut faire tomber le cycliste le plus adroit, si celui-ci ne tient pas le guidon par les deux mains, ou tente des tours d'acrobatie;

5. Rouler à plusieurs de front au lieu de la file indienne (un par un);

6. Transporter des objets encombrants ou un autre passager.

Cette mise en garde s'adresse surtout aux parents, qui devraient s'assurer que leurs enfants connaissent tous les règlements avant de se lancer à bicyclette dans la circulation intense.

Le Concours National d'Art et de Photographie est ouvert à tous les citoyens canadiens, de tout âge. Il comprend neuf classes qui sont: Photographie en blanc et noir, Diapositifs, Peinture, Sculpture et Modelage, Arts Décoratifs, Gravure, Dessin, Dessin d'enfants et Travaux de Loisirs. En plus des membres du Comité de l'Education et des Arts, le jury sera formé de Mlle Germaine Galarneau, MM. Jean-Paul Morisset, de Québec, et Jules Barzin, de Montréal.

Le Concours Provincial de Travaux de Loisirs pour la Jeunesse Rurale est réservé aux membres des cercles de Jeunes Agriculteurs, Jeunes Eleveurs, Jeunes Naturalistes, J.A.C., clubs 4-H, élèves des écoles d'agriculture, résidant dans la

province de Québec. Ce concours comprend trois classes: la classe des Filles comporte les sections de Tissage, Couture, Tricot, Broderie et Arts Décoratifs. La classe des Garçons demande des Travaux de Bois, de Métal, de Cuir, Jouets et Arts Décoratifs. La classe Mixte est réservée aux sections naturelles, soit un herbier de 25 essences forestières, Mlle Charlotte Fortin, MM. Roger-R. Côté et Louis-Philippe Paquet, de Québec, en seront les juges.

Pour le premier, comme pour le deuxième concours, la date limite d'inscription est fixée au 15 août et les oeuvres seront reçues du 3 au 26 août, l'expertise ayant lieu le 31 août. On peut obtenir les pamphlets, les formules d'inscription et tous les renseignements en s'adressant au Directeur de l'Exposition Provinciale de Québec, Parc de l'Exposition, Québec 3.

Au printemps, avec l'arrivée des beaux jours, chacun s'efforce d'embellir les abords de sa demeure, comme laver les vitres, balayer le trottoir, nettoyer les entrées, rouler la pelouse, rafraîchir les peintures.

Pourquoi ne profiterait-on pas de l'occasion pour vérifier si les annonces sur sa devanture de magasins et sur ses voitures de livraison sont rédigées en bon français? Une annonce bien disposée, sans faute, aux couleurs attrayantes, attire davantage les clients.

Ceux qui sont préposés à rédiger les semainiers paroissiaux à imprimer les noms de rues, à solliciter des annonces pour un programme, un journal, une revue, auraient aussi tout intérêt à étudier attentivement les abréviations suivantes.

Une annonce peut être française ou anglaise, non hybride. Voici un nom hybride: Rue Ste. Anne, qu'on doit écrire Rue Ste-Anne ou S-Anne, Avenue Saint-Pierre s'abrége Ave St-

Pierre ou Av. S-Pierre. L'abréviation Ave ne prend pas de point en français.

De préférence, on écrit ouest avant boulevard, et une virgule doit les séparer: 1500 ouest, boul. Gouin. A remarquer que ouest et boul. commencent par une minuscule au centre de la phrase. L'abréviation blvd s'écrit sans point en français.

En anglais, tout mot abrégé prend un point à la fin. En français, une abréviation comprenant la dernière lettre du mot ne prend pas de point: Mme Mlle, No, no, Nos, nos, Mgr, Cie, Cte, Ltée, St, Sr; mais les abréviations suivantes prennent un point: Boul., Enr., Av., Em., Exc., Ex., Rév., S., P., F. ou Fr., RR, PP., RR, SS., RR, FF., Tél.

On trouvera tous ces renseignements et bien d'autres dans le Cours de Dactylographie de Frère Albert St-Yves, C.S.C. Pour obtenir ce manuel bilingue approuvé par le Département de l'Instruction publique et hautement apprécié des professeurs, écrivez chez les Frères de Sainte-Croix, aux Editions de l'Atelier, 3745, chemin Reine-Marie, Montréal, Tél. RE. 1-2701. Au même endroit, on peut obtenir ces diplômes de dactylographie, de sténographie et d'écriture cursive.

Le Comité provincial de Sécurité routière (Prudentia) rappelle aux apprentis automobilistes que les grandes voies publiques ne sont pas des pistes d'apprentissage pour ceux qui apprennent à conduire et que les fins de semaines sont les périodes les moins acceptables pour faire des épreuves de conduite au volant. On peut dire la même chose de ceux qui ne peuvent conduire avec une rapidité moyenne et qui sont la cause de la formation de longues suites d'automobiles sur les grandes routes. Apprenez à bien conduire avant d'aller nuire à la circulation dans le gros trafic de fin de semaine.

Le Comité provincial de Sécurité routière (Prudentia) rappelle aux apprentis automobilistes que les grandes voies publiques ne sont pas des pistes d'apprentissage pour ceux qui apprennent à conduire et que les fins de semaines sont les périodes les moins acceptables pour faire des épreuves de conduite au volant. On peut dire la même chose de ceux qui ne peuvent conduire avec une rapidité moyenne et qui sont la cause de la formation de longues suites d'automobiles sur les grandes routes. Apprenez à bien conduire avant d'aller nuire à la circulation dans le gros trafic de fin de semaine.

Le Comité provincial de Sécurité routière (Prudentia) rappelle aux apprentis automobilistes que les grandes voies publiques ne sont pas des pistes d'apprentissage pour ceux qui apprennent à conduire et que les fins de semaines sont les périodes les moins acceptables pour faire des épreuves de conduite au volant. On peut dire la même chose de ceux qui ne peuvent conduire avec une rapidité moyenne et qui sont la cause de la formation de longues suites d'automobiles sur les grandes routes. Apprenez à bien conduire avant d'aller nuire à la circulation dans le gros trafic de fin de semaine.

Le Comité provincial de Sécurité routière (Prudentia) rappelle aux apprentis automobilistes que les grandes voies publiques ne sont pas des pistes d'apprentissage pour ceux qui apprennent à conduire et que les fins de semaines sont les périodes les moins acceptables pour faire des épreuves de conduite au volant. On peut dire la même chose de ceux qui ne peuvent conduire avec une rapidité moyenne et qui sont la cause de la formation de longues suites d'automobiles sur les grandes routes. Apprenez à bien conduire avant d'aller nuire à la circulation dans le gros trafic de fin de semaine.

Le Comité provincial de Sécurité routière (Prudentia) rappelle aux apprentis automobilistes que les grandes voies publiques ne sont pas des pistes d'apprentissage pour ceux qui apprennent à conduire et que les fins de semaines sont les périodes les moins acceptables pour faire des épreuves de conduite au volant. On peut dire la même chose de ceux qui ne peuvent conduire avec une rapidité moyenne et qui sont la cause de la formation de longues suites d'automobiles sur les grandes routes. Apprenez à bien conduire avant d'aller nuire à la circulation dans le gros trafic de fin de semaine.

Le Comité provincial de Sécurité routière (Prudentia) rappelle aux apprentis automobilistes que les grandes voies publiques ne sont pas des pistes d'apprentissage pour ceux qui apprennent à conduire et que les fins de semaines sont les périodes les moins acceptables pour faire des épreuves de conduite au volant. On peut dire la même chose de ceux qui ne peuvent conduire avec une rapidité moyenne et qui sont la cause de la formation de longues suites d'automobiles sur les grandes routes. Apprenez à bien conduire avant d'aller nuire à la circulation dans le gros trafic de fin de semaine.

Le Comité provincial de Sécurité routière (Prudentia) rappelle aux apprentis automobilistes que les grandes voies publiques ne sont pas des pistes d'apprentissage pour ceux qui apprennent à conduire et que les fins de semaines sont les périodes les moins acceptables pour faire des épreuves de conduite au volant. On peut dire la même chose de ceux qui ne peuvent conduire avec une rapidité moyenne et qui sont la cause de la formation de longues suites d'automobiles sur les grandes routes. Apprenez à bien conduire avant d'aller nuire à la circulation dans le gros trafic de fin de semaine.

Le Comité provincial de Sécurité routière (Prudentia) rappelle aux apprentis automobilistes que les grandes voies publiques ne sont pas des pistes d'apprentissage pour ceux qui apprennent à conduire et que les fins de semaines sont les périodes les moins acceptables pour faire des épreuves de conduite au volant. On peut dire la même chose de ceux qui ne peuvent conduire avec une rapidité moyenne et qui sont la cause de la formation de longues suites d'automobiles sur les grandes routes. Apprenez à bien conduire avant d'aller nuire à la circulation dans le gros trafic de fin de semaine.

Le Comité provincial de Sécurité routière (Prudentia) rappelle aux apprentis automobilistes que les grandes voies publiques ne sont pas des pistes d'apprentissage pour ceux qui apprennent à conduire et que les fins de semaines sont les périodes les moins acceptables pour faire des épreuves de conduite au volant. On peut dire la même chose de ceux qui ne peuvent conduire avec une rapidité moyenne et qui sont la cause de la formation de longues suites d'automobiles sur les grandes routes. Apprenez à bien conduire avant d'aller nuire à la circulation dans le gros trafic de fin de semaine.

Le Comité provincial de Sécurité routière (Prudentia) rappelle aux apprentis automobilistes que les grandes voies publiques ne sont pas des pistes d'apprentissage pour ceux qui apprennent à conduire et que les fins de semaines sont les périodes les moins acceptables pour faire des épreuves de conduite au volant. On peut dire la même chose de ceux qui ne peuvent conduire avec une rapidité moyenne et qui sont la cause de la formation de longues suites d'automobiles sur les grandes routes. Apprenez à bien conduire avant d'aller nuire à la circulation dans le gros trafic de fin de semaine.

Le Comité provincial de Sécurité routière (Prudentia) rappelle aux apprentis automobilistes que les grandes voies publiques ne sont pas des pistes d'apprentissage pour ceux qui apprennent à conduire et que les fins de semaines sont les périodes les moins acceptables pour faire des épreuves de conduite au volant. On peut dire la même chose de ceux qui ne peuvent conduire avec une rapidité moyenne et qui sont la cause de la formation de longues suites d'automobiles sur les grandes routes. Apprenez à bien conduire avant d'aller nuire à la circulation dans le gros trafic de fin de semaine.

Le Comité provincial de Sécurité routière (Prudentia) rappelle aux apprentis automobilistes que les grandes voies publiques ne sont pas des pistes d'apprentissage pour ceux qui apprennent à conduire et que les fins de semaines sont les périodes les moins acceptables pour faire des épreuves de conduite au volant. On peut dire la même chose de ceux qui ne peuvent conduire avec une rapidité moyenne et qui sont la cause de la formation de longues suites d'automobiles sur les grandes routes. Apprenez à bien conduire avant d'aller nuire à la circulation dans le gros trafic de fin de semaine.

Le Comité provincial de Sécurité routière (Prudentia) rappelle aux apprentis automobilistes que les grandes voies publiques ne sont pas des pistes d'apprentissage pour ceux qui apprennent à conduire et que les fins de semaines sont les périodes les moins acceptables pour faire des épreuves de conduite au volant. On peut dire la même chose de ceux qui ne peuvent conduire avec une rapidité moyenne et qui sont la cause de la formation de longues suites d'automobiles sur les grandes routes. Apprenez à bien conduire avant d'aller nuire à la circulation dans le gros trafic de fin de semaine.

Le Comité provincial de Sécurité routière (Prudentia) rappelle aux apprentis automobilistes que les grandes voies publiques ne sont pas des pistes d'apprentissage pour ceux qui apprennent à conduire et que les fins de semaines sont les périodes les moins acceptables pour faire des épreuves de conduite au volant. On peut dire la même chose de ceux qui ne peuvent conduire avec une rapidité moyenne et qui sont la cause de la formation de longues suites d'automobiles sur les grandes routes. Apprenez à bien conduire avant d'aller nuire à la circulation dans le gros trafic de fin de semaine.

Le Comité provincial de Sécurité routière (Prudentia) rappelle aux apprentis automobilistes que les grandes voies publiques ne sont pas des pistes d'apprentissage pour ceux qui apprennent à conduire et que les fins de semaines sont les périodes les moins acceptables pour faire des épreuves de conduite au volant. On peut dire la même chose de ceux qui ne peuvent conduire avec une rapidité moyenne et qui sont la cause de la formation de longues suites d'automobiles sur les grandes routes. Apprenez à bien conduire avant d'aller nuire à la circulation dans le gros trafic de fin de semaine.

Le Comité provincial de Sécurité routière (Prudentia) rappelle aux apprentis automobilistes que les grandes voies publiques ne sont pas des pistes d'apprentissage pour ceux qui apprennent à conduire et que les fins de semaines sont les périodes les moins acceptables pour faire des épreuves de conduite au volant. On peut dire la même chose de ceux qui ne peuvent conduire avec une rapidité moyenne et qui sont la cause de la formation de longues suites d'automobiles sur les grandes routes. Apprenez à bien conduire avant d'aller nuire à la circulation dans le gros trafic de fin de semaine.

Le Comité provincial de Sécurité routière (Prudentia) rappelle aux apprentis automobilistes que les grandes voies publiques ne sont pas des pistes d'apprentissage pour ceux qui apprennent à conduire et que les fins de semaines sont les périodes les moins acceptables pour faire des épreuves de conduite au volant. On peut dire la même chose de ceux qui ne peuvent conduire avec une rapidité moyenne et qui sont la cause de la formation de longues suites d'automobiles sur les grandes routes. Apprenez à bien conduire avant d'aller nuire à la circulation dans le gros trafic de fin de semaine.

Le Comité provincial de Sécurité routière (Prudentia) rappelle aux apprentis automobilistes que les grandes voies publiques ne sont pas des pistes d'apprentissage pour ceux qui apprennent à conduire et que les fins de semaines sont les périodes les moins acceptables pour faire des épreuves de conduite au volant. On peut dire la même chose de ceux qui ne peuvent conduire avec une rapidité moyenne et qui sont la cause de la formation de longues suites d'automobiles sur les grandes routes. Apprenez à bien conduire avant d'aller nuire à la circulation dans le gros trafic de fin de semaine.

Le Comité provincial de Sécurité routière (Prudentia) rappelle aux apprentis automobilistes que les grandes voies publiques ne sont pas des pistes d'apprentissage pour ceux qui apprennent à conduire et que les fins de semaines sont les périodes les moins acceptables pour faire des épreuves de conduite au volant. On peut dire la même chose de ceux qui ne peuvent conduire avec une rapidité moyenne et qui sont la cause de la formation de longues suites d'automobiles sur les grandes routes. Apprenez à bien conduire avant d'aller nuire à la circulation dans le gros trafic de fin de semaine.

Le Comité provincial de Sécurité routière (Prudentia) rappelle aux apprentis automobilistes que les grandes voies publiques ne sont pas des pistes d'apprentissage pour ceux qui apprennent à conduire et que les fins de semaines sont les périodes les moins acceptables pour faire des épreuves de conduite au volant. On peut dire la même chose de ceux qui ne peuvent conduire avec une rapidité moyenne et qui sont la cause de la formation de longues suites d'automobiles sur les grandes routes. Apprenez à bien conduire avant d'aller nuire à la circulation dans le gros trafic de fin de semaine.

Le Comité provincial de Sécurité routière (Prudentia) rappelle aux apprentis automobilistes que les grandes voies publiques ne sont pas des pistes d'apprentissage pour ceux qui apprennent à conduire et que les fins de semaines sont les périodes les moins acceptables pour faire des épreuves de conduite au volant. On peut dire la même chose de ceux qui ne peuvent conduire avec une rapidité moyenne et qui sont la cause de la formation de longues suites d'automobiles sur les grandes routes. Apprenez à bien conduire avant d'aller nuire à la circulation dans le gros trafic de fin de semaine.

Le Comité provincial de Sécurité routière (Prudentia) rappelle aux apprentis automobilistes que les grandes voies publiques ne sont pas des pistes d'apprentissage pour ceux qui apprennent à conduire et que les fins de semaines sont les périodes les moins acceptables pour faire des épreuves de conduite au volant. On peut dire la même chose de ceux qui ne peuvent conduire avec une rapidité moyenne et qui sont la cause de la formation de longues suites d'automobiles sur les grandes routes. Apprenez à bien conduire avant d'aller nuire à la circulation dans le gros trafic de fin de semaine.

Le Comité provincial de Sécurité routière (Prudentia) rappelle aux apprentis automobilistes que les grandes voies publiques ne sont pas des pistes d'apprentissage pour ceux qui apprennent à conduire et que les fins de semaines sont les périodes les moins acceptables pour faire des épreuves de conduite au volant. On peut dire la même chose de ceux qui ne peuvent conduire avec une rapidité moyenne et qui sont la cause de la formation de longues suites d'automobiles sur les grandes routes. Apprenez à bien conduire avant d'aller nuire à la circulation dans le gros trafic de fin de semaine.

Le Comité provincial de Sécurité routière (Prudentia) rappelle aux apprentis automobilistes que les grandes voies publiques ne sont pas des pistes d'apprentissage pour ceux qui apprennent à conduire et que les fins de semaines sont les périodes les moins acceptables pour faire des épreuves de conduite au volant. On peut dire la même chose de ceux qui ne peuvent conduire avec une rapidité moyenne et qui sont la cause de la formation de longues suites d'automobiles sur les grandes routes. Apprenez à bien conduire avant d'aller nuire à la circulation dans le gros trafic de fin de semaine.

Le Comité provincial de Sécurité routière (Prudentia) rappelle aux apprentis automobilistes que les grandes voies publiques ne sont pas des pistes d'apprentissage pour ceux qui apprennent à conduire et que les fins de semaines sont les périodes les moins acceptables pour faire des épreuves de conduite au volant. On peut dire la même chose de ceux qui ne peuvent conduire avec une rapidité moyenne et qui sont la cause de la formation de longues suites d'automobiles sur les grandes routes. Apprenez à bien conduire avant d'aller nuire à la circulation dans le gros trafic de fin de semaine.

Le Comité provincial de Sécurité routière (Prudentia) rappelle aux apprentis automobilistes que les grandes voies publiques ne sont pas des pistes d'apprentissage pour ceux qui apprennent à conduire et que les fins de semaines sont les périodes les moins acceptables pour faire des épreuves de conduite au volant. On peut dire la même chose de ceux qui ne peuvent conduire avec une rapidité moyenne et qui sont la cause de la formation de longues suites d'automobiles sur les grandes routes. Apprenez à bien conduire avant d'aller nuire à la circulation dans le gros trafic de fin de semaine.

Le Comité provincial de Sécurité routière (Prudentia) rappelle aux apprentis automobilistes que les grandes voies publiques ne sont pas des pistes d'apprentissage pour ceux qui apprennent à conduire et que les fins de semaines sont les périodes les moins acceptables pour faire des épreuves de conduite au volant. On peut dire la même chose de ceux qui ne peuvent conduire avec une rapidité moyenne et qui sont la cause de la formation de longues suites d'automobiles sur les grandes routes. Apprenez à bien conduire avant d'aller nuire à la circulation dans le gros trafic de fin de semaine.

Le Comité provincial de Sécurité routière (Prudentia) rappelle aux apprentis automobilistes que les grandes voies publiques ne sont pas des pistes d'apprentissage pour ceux qui apprennent à conduire et que les fins de semaines sont les périodes les moins acceptables pour faire des épreuves de conduite au volant. On peut dire la même chose de ceux qui ne peuvent conduire avec une rapidité moyenne et qui sont la cause de la formation de longues suites d'automobiles sur les grandes routes. Apprenez à bien conduire avant d'aller nuire à la circulation dans le gros trafic de fin de semaine.

Le Comité provincial de Sécurité routière (Prudentia) rappelle aux apprentis automobilistes que les grandes voies publiques ne sont pas des pistes d'apprentissage pour ceux qui apprennent à conduire et que les fins de semaines sont les périodes les moins acceptables pour faire des épreuves de conduite au volant. On peut dire la même chose de ceux qui ne peuvent conduire avec une rapidité moyenne et qui sont la cause de la formation de longues suites d'automobiles sur les grandes routes. Apprenez à bien conduire avant d'aller nuire à la circulation dans le gros trafic de fin de semaine.

Le Comité provincial de Sécurité routière (Prudentia) rappelle aux apprentis automobilistes que les grandes voies publiques ne sont pas des pistes d'apprentissage pour ceux qui apprennent à conduire et que les fins de semaines sont les périodes les moins acceptables pour faire des épreuves de conduite au volant. On peut dire la même chose de ceux qui ne peuvent conduire avec une rapidité moyenne et qui sont la cause de la formation de longues suites d'automobiles sur les grandes routes. Apprenez à bien conduire avant d'aller nuire à la circulation dans le gros trafic de fin de semaine.

Le Comité provincial de Sécurité routière (Prudentia) rappelle aux apprentis automobilistes que les grandes voies publiques ne sont pas des pistes d'apprentissage pour ceux qui apprennent à conduire et que les fins de semaines sont les périodes les moins acceptables pour faire des épreuves de conduite au volant. On peut dire la même chose de ceux qui ne peuvent conduire avec une rapidité moyenne et qui sont la cause de la formation de longues suites d'automobiles sur les grandes routes. Apprenez à bien conduire avant d'aller nuire à la circulation dans le gros trafic de fin de semaine.

Le Comité provincial de Sécurité routière (Prudentia) rappelle aux apprentis automobilistes que les grandes voies publiques ne sont pas des pistes d'apprentissage pour ceux qui apprennent à conduire et que les fins de semaines sont les périodes les moins acceptables pour faire des épreuves de conduite au volant. On peut dire la même chose de ceux qui ne peuvent conduire avec une rapidité moyenne et qui sont la cause de la formation de longues suites d'automobiles sur les grandes routes. Apprenez à bien conduire avant d'aller nuire à la circulation dans le gros trafic de fin de semaine.

Le Comité provincial de Sécurité routière (Prudentia) rappelle aux apprentis automobilistes que les grandes voies publiques ne sont pas des pistes d'apprentissage pour ceux qui apprennent à conduire et que les fins de semaines sont les périodes les moins acceptables pour faire des épreuves de conduite au volant. On peut dire la même chose de ceux qui ne peuvent conduire avec une rapidité moyenne et qui sont la cause de la formation de longues suites d'automobiles sur les grandes routes. Apprenez à bien conduire avant d'aller nuire à la circulation dans le gros trafic de fin de semaine.

Le Comité provincial de Sécurité routière (Prudentia) rappelle aux apprentis automobilistes que les grandes voies publiques ne sont pas des pistes d'apprentissage pour ceux qui apprennent à conduire et que les fins de semaines sont les périodes les moins acceptables pour faire des épreuves de conduite au volant. On peut dire la même chose de ceux qui ne peuvent conduire avec une rapidité moyenne et qui sont la cause de la formation de longues suites d'automobiles sur les grandes routes. Apprenez à bien conduire avant d'aller nuire à la circulation dans le gros trafic de fin de semaine.

Le Comité provincial de Sécurité routière (Prudentia) rappelle aux apprentis automobilistes que les grandes voies publiques ne sont pas des pistes d'apprentissage pour ceux qui apprennent à conduire et que les fins de semaines sont les périodes les moins acceptables pour faire des épreuves de conduite au volant. On peut dire la même chose de ceux qui ne peuvent conduire avec une rapidité moyenne et qui sont la cause de la formation de longues suites d'automobiles sur les grandes routes. Apprenez à bien conduire avant d'aller nuire à la circulation dans le gros trafic de fin de semaine.

Le Comité provincial de Sécurité routière (Prudentia) rappelle aux apprentis automobilistes que les grandes voies publiques ne sont pas des pistes d'apprentissage pour ceux qui apprennent à conduire et que les fins de semaines sont les périodes les moins acceptables pour faire des épreuves de conduite au volant. On peut dire la même chose de ceux qui ne peuvent conduire avec une rapidité moyenne et qui sont la cause de la formation de longues suites d'automobiles sur les grandes routes. Apprenez à bien conduire avant d'aller nuire à la circulation dans le gros trafic de fin de semaine.

Le Comité provincial de Sécurité routière (Prudentia) rappelle aux apprentis automobilistes que les grandes voies publiques ne sont pas des pistes d'apprentissage pour ceux qui apprennent à conduire et que les fins de semaines sont les périodes les moins acceptables pour faire des épreuves de conduite au volant. On peut dire la même chose de ceux qui ne peuvent conduire avec une rapidité moyenne et qui sont la cause de la formation de longues suites d'automobiles sur les grandes routes. Apprenez à bien conduire avant d'aller nuire à la circulation dans le gros trafic de fin de semaine.

Le Comité provincial de Sécurité routière (Prudentia) rappelle aux apprentis automobilistes que les grandes voies publiques ne sont pas des pistes d'apprentissage pour ceux qui apprennent à conduire et que les fins de semaines sont les périodes les moins acceptables pour faire des épreuves de conduite au volant. On peut dire la même chose de ceux qui ne peuvent conduire avec une rapidité moyenne et qui sont la cause de la formation de longues suites d'automobiles sur les grandes routes. Apprenez à bien conduire avant d'aller nuire à la circulation dans le gros trafic de fin de semaine.

Le Comité provincial de Sécurité routière (Prudentia) rappelle aux apprentis automobilistes que les grandes voies publiques ne sont pas des pistes d'apprentissage pour ceux qui apprennent à conduire et que les fins de semaines sont les périodes les moins acceptables pour faire des épreuves de conduite au volant. On peut dire la même chose de ceux qui ne peuvent conduire avec une rapidité moyenne et qui sont la cause de la formation de longues suites d'automobiles sur les grandes routes. Apprenez à bien conduire avant d'aller nuire à la circulation dans le gros trafic de fin de semaine.

Le Comité provincial de Sécurité routière (Prudentia) rappelle aux apprentis automobilistes que les grandes voies publiques ne sont pas des pistes d'apprentissage pour ceux qui apprennent à conduire et que les fins de semaines sont les périodes les moins acceptables pour faire des épreuves de conduite au volant. On peut dire la même chose de ceux qui ne peuvent conduire avec une rapidité moyenne et qui sont la cause de la formation de longues suites d'automobiles sur les grandes routes. Apprenez à bien conduire avant d'aller nuire à la circulation dans le gros trafic de fin de semaine.

Le Comité provincial de Sécurité routière (Prudentia) rappelle aux apprentis automobilistes que les grandes voies publiques ne sont pas des pistes d'apprentissage pour ceux qui apprennent à conduire et que les fins de semaines sont les périodes les moins acceptables pour faire des épreuves de conduite au volant. On peut dire la même chose de ceux qui ne peuvent conduire avec une rapidité moyenne et qui sont la cause de la formation de longues suites d'automobiles sur les grandes routes. Apprenez à bien conduire avant d'aller nuire à la circulation dans le gros trafic de fin de semaine.

Le Comité provincial de Sécurité routière (Prudentia) rappelle aux apprentis automobilistes que les grandes voies publiques ne sont pas des pistes d'apprentissage pour ceux qui apprennent à conduire et que les fins de semaines sont les périodes les moins acceptables pour faire des épreuves de conduite au volant. On peut dire la même chose de ceux qui ne peuvent conduire avec une rapidité moyenne et qui sont la cause de la formation de longues suites d'automobiles sur les grandes routes. Apprenez à bien conduire avant d'aller nuire à la circulation dans le gros trafic de fin de semaine.

Le Comité provincial de Sécurité routière (Prudentia) rappelle aux apprentis automobilistes que les grandes voies publiques ne sont pas des pistes d'apprentissage pour ceux qui apprennent à conduire et que les fins de semaines sont les périodes les moins acceptables pour faire des épreuves de conduite au volant. On peut dire la même chose de ceux qui ne peuvent conduire avec une rapidité moyenne et qui sont la cause de la formation de longues suites d'automobiles sur les grandes routes. Apprenez à bien conduire avant d'aller nuire à la circulation dans le gros trafic de fin de semaine.

Le Comité provincial de Sécurité routière (Prudentia) rappelle aux apprentis automobilistes que les grandes voies publiques ne sont pas des pistes d'apprentissage pour ceux qui apprennent à conduire et que les fins de semaines sont les périodes les moins acceptables pour faire des épreuves de conduite au volant. On peut dire la même chose de ceux qui ne peuvent conduire avec une rapidité moyenne et qui sont la cause de la formation de longues suites d'automobiles sur les grandes routes. Apprenez à bien conduire avant d'aller nuire à la circulation dans le gros trafic de fin de semaine.

Le Comité provincial de Sécurité routière (Prudentia) rappelle aux apprentis automobilistes que les grandes voies publiques ne sont pas des pistes d'apprentissage pour ceux qui apprennent à conduire et que les fins de semaines sont les périodes les moins acceptables pour faire des épreuves de conduite au volant. On peut dire la même chose de ceux qui ne peuvent conduire avec une rapidité moyenne et qui sont la cause de la formation de longues suites d'automobiles sur les grandes routes. Apprenez à bien conduire avant d'aller nuire à la circulation dans le gros trafic de fin de semaine.

Le Comité provincial de Sécurité routière (Prudentia) rappelle aux apprentis automobilistes que les grandes voies publiques ne sont pas des pistes d'apprentissage pour ceux qui apprennent à conduire et que les fins de semaines sont les périodes les moins acceptables pour faire des épreuves de conduite au volant. On peut dire la même chose de ceux qui ne peuvent conduire avec une rapidité moyenne et qui sont la cause de la formation de longues suites d'automobiles sur les grandes routes. Apprene

Chapeaux bas devant l'indescriptible aubergine...

C'est le temps plus que jamais de promouvoir au rang de vedette du menu ce pourpre patron de perfection, si gracieux que déjà on l'utilisait exclusivement pour l'ornementation.

Bien que l'aubergine soit native de l'Orient, où on la cultivait depuis aussi loin que le début de l'histoire écrite, elle est demeurée pour les Italiens qui l'appellent du doux nom de "Melenzana", la denrée par excellence dont ils tirent le plus grand parti de ses possibilités comme plat de résistance, en la mariant à de nombreux et différents aliments et aromates.

La "Melenzana con Vitella" (aubergine cuite au four avec du veau) est un mariage appétissant, qui ajoute au goût délicat de l'aubergine les saveurs des champignons, des oignons, du persil, du poivre et du fromage Parmesan. Ce mets suffisamment exotique pour l'offrir aux invités les plus blasés, réunit en un plat unique un summum de valeurs alimentaires, la protéine et les vitamines additionnant et favorisant la teneur de l'aubergine en éléments nutritifs et en minéraux, gages de santé.

La "Melenzana alla Parmigiana" est un autre mets au séduisant accent italien, qui marie la pâte de tomates, les miettes de pain, le persil et les assaisonnements à la chair délicate de la Melenzana, les fromages Mozzarella et Parmesan fondant et s'insinuant par le dessous. Très savoureux et hautement satisfaisant, grâce à la texture de l'aubergine, ce mets comporte également la qualité de légèreté si recherchée dans les repas du printemps.

Le chef italien est tellement conscient de la saveur affinée de l'aubergine et du fromage qu'il saupoudre l'aubergine de Parmesan ou de Mozzarella, même lorsqu'il la fait frire pour la servir comme simple hors-d'œuvre ou qu'il la fait rôtir pour servir d'accompagnement à l'agneau au jambon cuit au four.

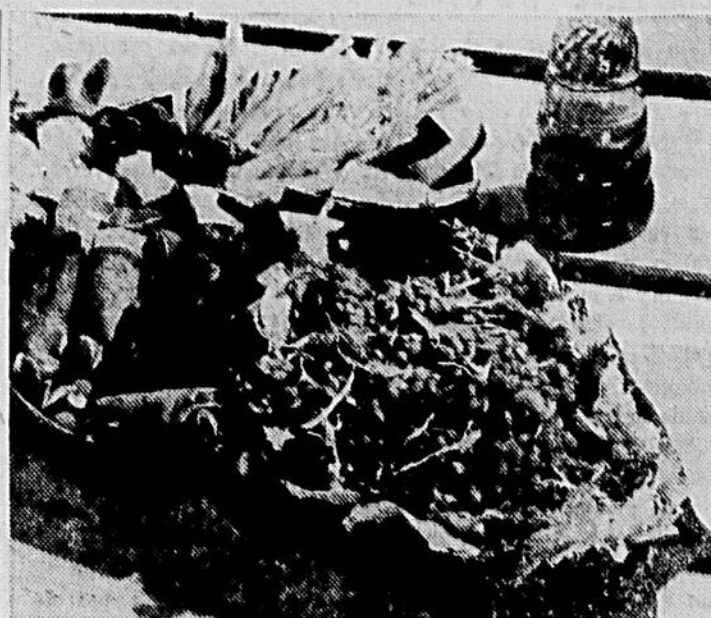
L'Association Canadienne des Commerçants de fruits en gros est heureuse de vous présenter les recettes suivantes qui vous permettront de combler l'élégante aubergine du fin doigté italien.

AUBERGINE ET VEAU CUITS AU FOUR (Melenzana con Vitella)

- 3/4 tasse de farine
- 1 1/2 c. à thé de sel
- 1/4 c. à thé de poivre noir moulu
- 1 plantureuse aubergine, pelée et coupée en 6 tranches transversales
- 1 oeuf légèrement battu
- 1 c. à table de lait
- 1/2 tasse d'huile d'olive ou à salade
- 1/2 livre de veau haché
- 1/2 tasse de champignons frais hachés
- 1 c. à table d'oignons finement hachés
- 1/4 tasse de panure préparée OU de mie de pain d'un jour
- 2 c. à table de Parmesan râpé
- 1 oeuf légèrement battu
- 1 c. à thé de sel
- 1/2 c. à thé de poivre noir moulu
- 6 tranches de tomates fraîches d'un demi-pouce d'épaisseur

Persil frais pour garniture. Mélanger les trois premiers ingrédients. Saucer les tranches d'aubergine dans la farine puis dans 1 oeuf mélangé au lait, puis de nouveau dans le mélange de farine. Chauffer 3 c. à table de l'huile dans un grand poêlon. Brunir les tranches d'aubergine des deux côtés. Les déposer dans un plat à cuisson de 8 x 12 x 2. Sauter le veau les champignons et les oignons dans le reste d'huile jusqu'à brunissement. Retirer du feu et les mélanger aux 5 ingrédients suivants. Verser par cuillerées sur les tranches d'aubergine. Couvrir le plat d'un morceau de papier métallique. Cuire durant 20 minutes dans un four modéré (350° F.) pré-chauffé. Découvrir, garnir le dessus de tranches de tomates et cuire 15 minutes de plus. Garnir de persil frais. Servir immédiatement. Rendement : 6 portions.

PRÉPAREZ-VOUS POUR LES REPAS EN PLEIN AIR



La longue fin de semaine vers la fin de ce mois marquera, dans de nombreuses régions, le début de la saison des repas en plein air. Les soupers pris sur la terrasse et les pique-niques dans le jardin demandent des aliments faciles à préparer.

Les salades sont toujours bien accueillies pour ces repas sans cérémonie. En voici une qui sera doublement bienvenue... La Salade de Fèves au Lard et de Chou. Elle allie les fèves au lard à la sauce tomate en boîtes les plus réputées et du chou déchiqueté croustillant. Sa saveur et sa consistance croquante vous enchanteront. Service dans votre plus joli saladier, cette salade remportera tous les suffrages pendant la saison des repas en plein air.

Pour accompagner cette salade, servez un plateau de viandes froides assorties (farcies de cubes de fromage) et de condiments... bâtonnets de carottes et de céleri, roses

Souper sur la Terrasse

Gobelets de Soupe au Poulet et Gombos
Viandes froides assorties
Condiments

Salade de fèves au lard et de chou

1 cuillerée à thé de sucre
2 cuillerées à soupe de vinaigre
1 boîte (15 onces) de fèves au lard à la sauce tomate
2 tasses de chou déchiqueté
1/2 cuillerée à thé de graines de céleri sel et poivre au goût
Faire dissoudre le sucre dans le vinaigre; mélanger légèrement avec les ingrédients qui restent. Faire refroidir et servir sur des feuilles croquantes de salade verte.
4 portions.

L'humanisme de Montaigne

L'on s'est souvent interrogé sur la signification du scepticisme de Montaigne: ouvre-t-il la voie à un nouvel humanisme capable d'apporter aux hommes un sens à leur condition, ou bien conduit-il qu'à la pratique d'un épicurisme admettant la rigueur des aspirations stoïciennes? De Pascal à André Gide, la plupart des grands écrivains moralistes s'efforcèrent, selon leurs passions ou leurs inquiétudes, de répondre à l'une ou l'autre de ces questions; oscil-

lant entre l'affirmative et la négative, tantôt critiquant sévèrement Montaigne, tantôt l'admirant sans réserve, ils énoncèrent à son endroit les jugements les plus contradictoires. Aujourd'hui, il semble que l'oeuvre de Montaigne soit d'un enseignement toujours opportun, que le message qu'elle contient corresponde d'assez près aux exigences de l'homme contemporain, telles qu'on pu les exprimer à leur manière des écrivains comme Valéry, Malraux, Camus ou Sartre.

A une époque où toute opinion peut être discutée, où chaque valeur est remise en question, où la raison se heurte à l'absurdité du monde, rien ne paraît plus exaltant que de réfléchir sur "la nihilité de l'humaine condition". Montaigne s'est livré tout entier à cet examen de conscience, réclamant sans cesse pour lui et les autres cette nécessité de se montrer lucide en face des problèmes qui concernent l'homme et son destin. Si, comme l'a pensé Montaigne, l'existence n'est qu'une préparation à la mort, l'usage que l'on peut en faire doit consister, à tout mettre en oeuvre pour aboutir à une complète réalisation de soi. La seule valeur permanente à laquelle l'homme soit en mesure de sacrifier la meilleure part de soi-même, c'est précisément soi-même. C'est là une démarche ambiguë, contradictoire, en elle-même puisqu'elle exerce ce circuit fermé, mais qui, pour Montaigne, mène à travers l'expérience de soi à une "unification de soi", comme l'indiquent fort justement Francis Jeanson, dans un livre récent "à l'absolue jouissance d'exister selon soi-même".

"Il faut tenter de vivre", disait Paul Valéry; Montaigne, lui, penserait plutôt: "il faut être tenté de vivre", et dans ses Essais il se présente comme un homme qui a consenti de "vivre selon soi", qui aborde la vie par son côté le plus plaisant tout en se prémunissant contre ce qu'elle peut réserver de pire. Seulement, il ne peut point être le dupe de cette tentation de vivre, et pour se défendre d'un fléchissement moral toujours possible, il affectera de se détacher de tout ce qui menace de le rendre esclave de ses goûts, de ses désirs et de ses plaisirs, sans jamais y renoncer cependant. Aussi le principal but que Montaigne se proposera d'atteindre est-il de donner à sa vie une consistance qui supporte les contradictions que son esprit ne parvient pas à résoudre. Et il consacra les meilleures pages de ses Essais à la justification de cette attitude.

Montaigne vécut à l'une des périodes les plus troublées de l'histoire de France, au moment des guerres de religion. Partisan de la tolérance, sa sagesse consista à ne pas prendre parti à respecter les libertés existantes, mais il tint pour parfaitement inhumaine et corrompue cette époque où le sort l'a fait vivre, ainsi que le souli-

gue Francis Jeanson. En fait Montaigne s'est choisi en marge de son époque, et cette prise de position explique en parti le dédain qu'il manifeste parfois pour autrui. Il n'aime les hommes que dans la mesure où il se retrouve en eux: son humanisme n'est que le fruit d'un individualisme éclairé dont le principe est de demeurer fidèle à soi-même afin de ne pas se laisser abuser par les événements extérieurs. Son opinion est qu'il faut se prêter à autrui et ne se donner qu'à soi-même. Ennemi de la violence et des contraintes, il incite chaque homme à faire preuve de liberté et de sincérité dans la conduite de sa vie, à la condition toutefois qu'il accepte de se plier aux obligations que l'on peut avoir à l'égard de la "société publique". Il sait les faiblesses de l'homme, mais, par son exemple, il nous montre comment il convient d'agir pour assumer les contradictions inhérentes à notre nature: "il faut vivre du monde et s'en prévaloir tel qu'on le trouve", écrit-il. En d'autres termes, Montaigne demande à chaque individu de s'adapter aux circonstances sans négliger de respecter la dignité humaine quand elle apparaît en nous sous la forme d'une recherche de soi capable de se transformer en conquête de la vie.

J.-Claude IBERT

"Les Angoisses et les tourments"

par Léo-Paul Desrosiers
de l'Académie canco-française

Les dangers tragiques de la vie apparaissent dans les carrières qui se brisent, qui échouent, tandis que d'autres ne survivent qu'au prix d'âpres combats. Des âmes savent où puiser leur force, d'autres cherchent, d'autres encore s'affaissent sur elles-mêmes. Et voici les enfants de la nuit que le désespoir emporte à la destruction. Des sauveteurs se présentent, mais si mal préparés. Insidieux, c'est le mal de vivre et le mal de mourir. Des blessures intérieures que personne ne sait, crispent des êtres dans des attitudes étranges.

Ces personnages ne visent qu'un but: atténuer la dureté. Cette préoccupation semble parfois dominer le roman dans une



M. Guy Senn, de Montréal, qui vient d'être promu gérant régional des ventes, aux Canadian Pacific Airlines. Sa nomination coïncide avec l'inauguration du service transcontinental de cette compagnie de Montréal à Vancouver qui aura lieu le 4 mai prochain. Le territoire sur lequel M. Senn aura juridiction, comprendra l'est de l'Ontario, y compris Ottawa, la province de Québec et les Maritimes.

Diplômé du Mont Saint-Louis, il débuta aux Canadian Pacific Airlines à Rimouski, en 1943, comme agent. En 1944, il était nommé gérant de station à Québec, tandis qu'en 1954 il devenait contrôleur du service des ventes et du trafic, à l'aéroport de Dorval. En 1955, il fut gérant de station, à Amsterdam, Hollande, terminus européen de la ligne transatlantique de la compagnie et il entra à Montréal en 1956, comme représentant du service des ventes.

de leur condition humaine, poursuite vaine et passionnée. Le thème affleure parfois, plonge un peu plus loin, redevient sensible. Il n'a pas de sérénité; il éclate toujours de violence; dans sa tristesse, dans sa désolation. Il est aussi effréné dans ses protestations que dans ses enthousiasmes.

Le personnage principal, Romain Heurfil, incarne le mieux cette recherche avec sa faim d'une existence qui fait moins mal. Flavie à la chevelure noire apparaît dans sa dureté virgine. En sa révolte

LUCIEN BERGERON

REPARATION
toutes marques de laveuses
Peut en faire le transport si désiré

MANSEAU

Cité Nicolet

Tél. 62

Château NICOLET Enrg.

● CUISINE canadienne

● 30 CHAMBRES avec eau courante, bain et douche

● PRIX modérés

BROCHU & GIBEAULT

propriétaires

Tél. 682

Nicolet, P.Q.

Téléphone 37

Hôtel Manseau

Marcel ROUX, prop.

Chambres - Repas - Pension

MANSEAU

Cité Nicolet

contre Dieu, Angeline-la-Salamandre sent s'insinuer soudain une félicité. Nicole la Pathétique devient Nicole l'Enigmatique, tressaille sans fin sous l'étreinte d'un ne sait quels complexes. Serge Pouancaye met sa confiance dans les noirs soleils.

Un roman réaliste, parfois âpre, dans lequel on admirera, en même temps que le fini du style qui caractérise l'oeuvre de

M. Léo-Paul Desrosiers, la maîtrise de l'auteur dans l'art de pousser une étude psychologique.

LES ANGOISSES ET LES TOURMENTS, de M. Léo-Paul Desrosiers. Collection "La Gerbe d'or". "Vous qui passez" Tome II, 316 pages, \$2.50 (par la poste \$2.60). En vente dans toutes les librairies et à la Librairie Saint-Jean, 80 rue N.-Dame est, Victoriaville, P.Q.



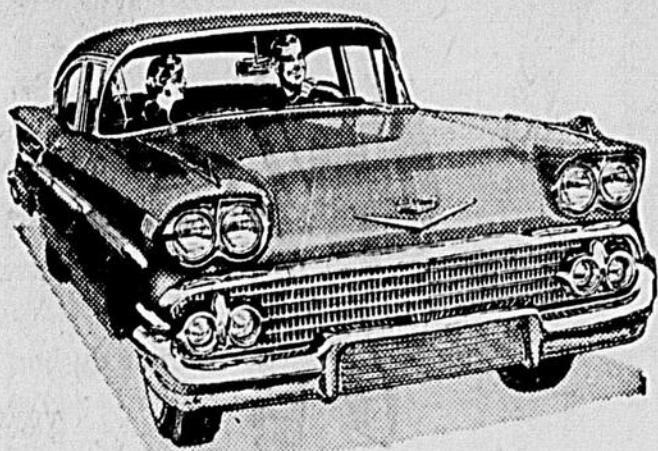
Café Montcalm

JEAN-MARIE LEMIRE, prop.

Repas complets et légers — Spécialités: poulets Bar-B-Q avec sauce du chef — Club Sandwich et Hot Chicken



DRIVE YOURSELF



Connaissez le plaisir de conduire vous-même

Louez une voiture chez

LEMIRE DRIVE YOURSELF

18, rue Panet,

NICOLET

Tél. 684

C'EST A LA MAISON

J. R. DUMOULIN Ltée A NICOLET

que vous vous procurerez des moments de loisir agréable sur
votre terrasse avec les chaises de repos et les parassoles
"Sun-Life"

Chaise longue

\$19.95

Chaise de piscine

\$5.50

Parassole

\$39.50

Table

\$18.95

Balançoire en bois

très solide

\$28.00

Lit de camp

pliant

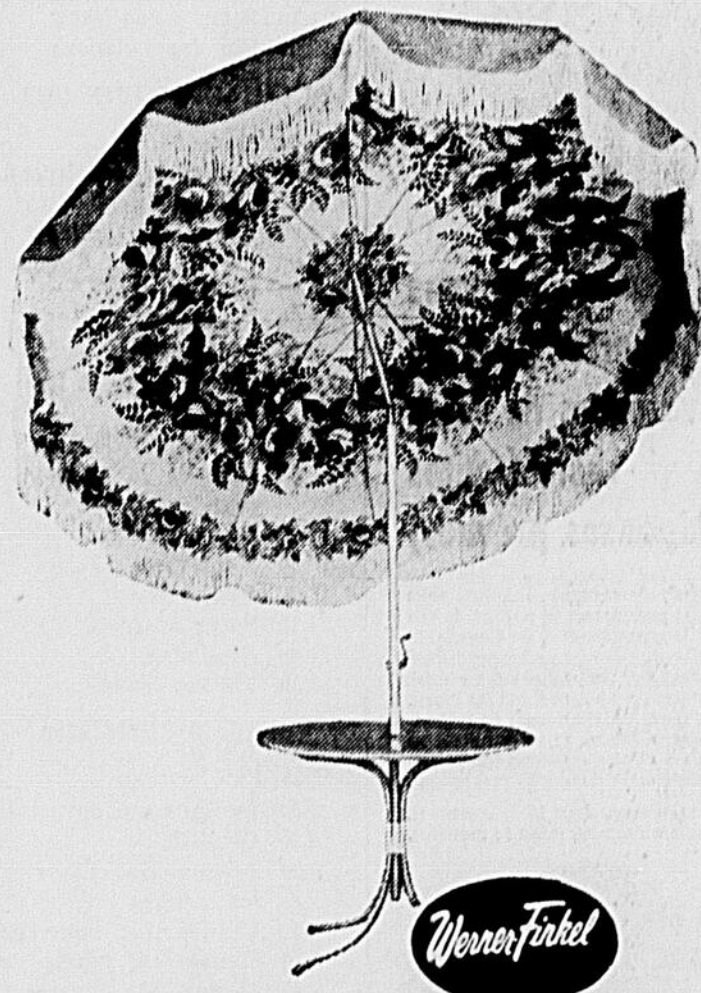
\$19.95

Hamac

\$10.95

Table de pique-nique

\$19.95



Werner Faber

GYM SETS

spécial

\$24.50

HATEZ-VOUS: QUANTITE LIMITEE



CKTR

CKTR transmet vos vœux! Un briquet COLIBRI en prix chaque matin entre 7.15 a.m. et 9.00 a.m.

Adressez vos vœux à :

CKTR A/S JEAN DENIS
TROIS-RIVIERES

CKTM-TV

CANAL 13

Télévision Saint-Maurice Inc.

MARDI, 2 JUIN 1959

2.45 Ciné matinée:
"Double vie de Lena Menzel"
— 4.30 La Boîte aux surprises
— 5.30 Guignol et Barbarin
— 6.00 Harmony Boys
— 6.30 Caméra 13: nouvelles
— 6.40 Caméra 13: Météo
— 6.45 Caméra 13: A votre service

6.55 Caméra 13: Nouvelles Sportives
— 7.00 Sports d'été
— 7.15 Etoiles de demain
— 7.45 Par le trou de la serrure
— 8.00 Le Siffleur
— 8.30 Je vous ai tant aimé
— 9.00 C'est la vie
— 9.30 A la mode de chez-nous
— 10.00 Histoire d'amour
— 10.30 Point de mire
— 11.00 Téléjournal
— 11.15 Nouvelles sportives
— 11.22 Commentaires
— 11.30 Showtime
— 12.00 Fin des émissions

MERCREDI, 3 JUIN 1959

2.45 Ciné matinée:
"Jim la Houlette"
— 4.30 La Boîte aux surprises
— 5.30 Péné le cowboy
— 6.00 En vedette
— 6.30 Caméra 13: nouvelles
— 6.40 caméra 13: météo
— 6.45 Caméra 13: à votre service
— 6.55 Caméra 13: nouvelles sportives

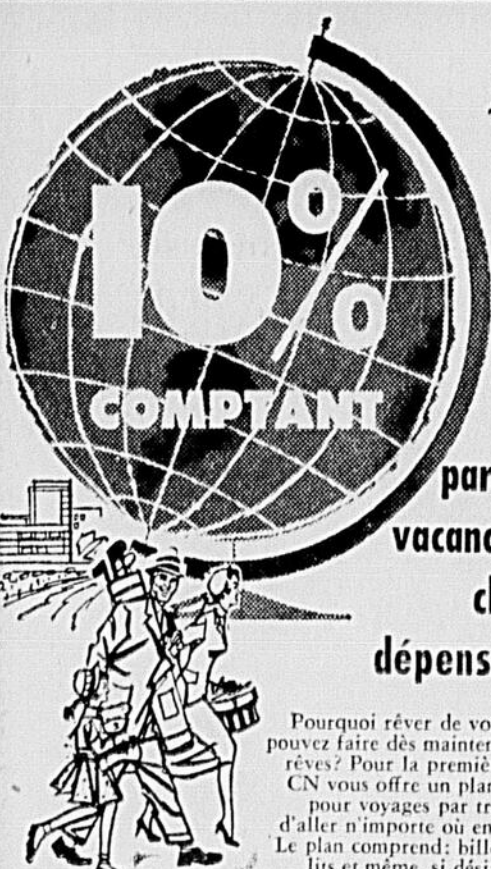
7.00 Télé-chansons
— 7.15 Film
— 7.45 Car l'amour...
— 8.00 Le Point d'Interrogation
— 8.30 La Famille Plouffe
— 9.00 Pays et Merveilles
— 9.30 La Pension Velder
— 10.00 La lutte
— 10.45 Réalités
— 11.00 Téléjournal
— 11.15 Nouvelles sportives
— 11.22 Commentaires
— 11.30 One of a Kind
— 12.00 Fin des émissions

JEUDI, 4 JUIN 1959

2.45 Ciné Matinée:
"Les Frontaliers"
— 4.30 Dessins animés
— 5.00 Rin Tin Tin
— 5.30 Sang et Or
— 6.00 Le ranch chez Billy
— 6.30 Caméra 13: nouvelles
— 6.40 Caméra 13: météo
— 6.45 Caméra 13: à votre service
— 6.55 Caméra 13: nouvelles sportives

7.00 Tour de France, tour de chant
— 7.15 Petite histoire
— 7.30 Congrès Eucharistique de Grand'Mère
— 7.45 Toi et Moi
— 8.00 A la Porte St-Louis
— 8.30 Marie-Didace
— 9.00 Rendez-vous avec Michelle
— 9.30 Ciné-club
— 11.00 Téléjournal
— 11.15 Nouvelles Sportives

VOYAGEZ MAINTENANT - PAYEZ PLUS TARD



...et vous partez pour les vacances de votre choix (toutes dépenses prévues)

Pourquoi rêver de voyages... quand vous pouvez faire dès maintenant le voyage de vos rêves? Pour la première fois au Canada, le CN vous offre un plan de paiement différé pour voyages par train, qui vous permet d'aller n'importe où en Amérique du Nord. Le plan comprend: billets, places en wagon-lits et même, si désiré, repas et hôtels ou voyages organisés, toutes dépenses comprises. Itinéraires combinés rail-bateau.

\$100 — minimum, dont 10% comptant, le solde payable en 24 mois ou moins, selon le montant.

BIENTÔT LES VACANCES!
Renseignez-vous auprès de votre agent des billets du Canadien National.



VOYAGEZ EN PAIX — VOYAGEZ PAR TRAIN

CANADIEN NATIONAL

PAYEZ PLUS TARD

SEPT COMMANDEMENTS POUR RESTER JEUNE

La directrice d'un célèbre institut de beauté eut, il y a quelques mois, l'idée de réunir dans ses salons une dizaine de femmes appartenant à toutes les couches sociales. Habillées et maquillées comme elles avaient l'habitude de l'être, elles défilaient plusieurs fois devant une assistance composée de femmes médecins, journalistes, professeurs, etc., qui étaient priées ensuite de les regarder "de près". Chaque concurrente portait un numéro; à la fin le "jury" fut prié d'évaluer l'âge de chacune.

Il y eut des écarts de quinze ans: de 34 à 49 ans. Or, toutes les participantes, sans exception avaient, à quelques semaines ou quelques mois près... quarante ans. Pourtant le "jury" était formé de femmes et d'hommes habitués et à juger. C'est qu'il y avait réellement de fortes différences d'âge dans l'apparence des concurrentes.

D'où vient ce phénomène qu'une femme de 40 ans peut paraître (même aux yeux des connaisseurs) 34... et l'autre 49?

1^o La façon de s'habiller et de se maquiller.

2^o Question de corpulence. Les "grosses" paraissent presque toujours plus vieilles.

3^o La "forme" du moment. La même femme peut être au-

jourd'hui en plein éclat et demain... complètement "hors de forme".

4^o Question de santé. Mauvais fonctionnement du foie, des intestins.

Mais en dehors de ces circonstances passagères ou extérieures, il y a le degré de vieillissement de chacun et de chacune. C'est là où nous sommes... partiellement du moins, responsables de notre degré de vieillissement.

Certes, une ouvrière ou une femme de ménage, astreinte à 8 ou 10 heures de travail dur par jour, s'use plus vite qu'une femme qui ne fait... presque rien. Mais la plupart de nous se trouvent entre ces deux extrêmes. C'est pour elles que l'on donne ces conseils:

1^o Ne travaillez pas jusqu'à l'épuisement, sous prétexte de "recupérer" ensuite. C'est en poussant leur rendement au maximum que les machines s'usent plus vite, les pièces du moteur ou les simples pièces et roues de retransmission se réchauffent trop.

Cette règle est valable également pour l'organisme humain. Il est exact qu'une... cinq... trente fois, une bonne nuit vous fait "recupérer" et votre visage redeviendra aussi frais qu'avant, mais à la trente-et-unième fois une petite ride, une petite trace de fatigue y demeurera.

Arrêtez-vous dès que vous commencez à être fatiguée. Reposez-vous au moins quelques minutes, ou si vous pouvez, un quart d'heure, une demi-heure. De préférence, allongée, soit en plein air, soit dans une pièce noire.

2^o Faites très attention à votre respiration. Si vous êtes dans une cuisine ou chambre fermée, ouvrez de temps à autre la fenêtre. Ne portez pas — surtout en travaillant — des vêtements trop serrés. A la maison (et même ailleurs, si vous pouvez) restez en pantoufles.

3^o Travailler de 5 à 8 heures sans relaxation est mauvais. Travailler 6, 8, 10 mois sans quelques jours de repos est pire encore. Ne considérez pas les jours de fêtes comme de simples occasions pour manger, boire et s'amuser davantage. Si vous vous sentez fatiguée, restez au lit ou sur une chaise longue dans votre jardin ou sur votre balcon, sans travailler, sans parler, sans lire, pour vous relaxer complètement.

L'ALCOOL.

4^o Il y a aussi les "comman-

dements alimentaires". Sauf si vous vivez en plein air ou avez un travail physique très dur, mangez légèrement midi et soir. Tâchez de vous reposer au moins quelques minutes après le déjeuner. Buvez et fumez aussi peu que possible, surtout si vous avez plus de 25 ou 30 ans. Un médecin américain écrivait récemment que deux verres de whisky provoquent deux heures d'euphorie, mais... font vieillir aussi au moins de deux heures.

LE BONHEUR

5^o Très important pour les femmes: ralentissez le plus possible votre activité pendant vos jours d'indisposition mensuelle. La non-observation de ce commandement use plus que toute autre imprudence.

6^o Ne prenez pas de bains trop chauds, n'abusez pas de sports violents, voyez un médecin dès que votre foie, votre estomac ou vos autres organes ne fonctionnent pas.

7^o Enfin le conseil... et commandement no 1 de la psychiatrie moderne: "Soyez heureuse! ou du moins pas trop malheureuse. Rien ne vieillit davantage que les chagrins et les soucis!"

Conseil plus facile à donner qu'à suivre.

Certes, une femme, plus encore qu'un homme, est souvent impuissante devant un grave ennui, une dépression nerveuse. Mais il n'y a pas que cela. Il y a aussi les petits problèmes sentimentaux (et autres) quotidiens, le moral en un mot.

Là, vous pouvez et vous devez vous défendre... rien qu'en pensant que — toujours selon les psychiatres — un chagrin d'amour "moyen" vous vieillit d'au moins six mois et s'il est "très grave", d'un an ou deux. Les discussions, scènes de ménage usent, elles aussi, terriblement. Evitez-les — ou alors, conseil de la médecine moderne: disputez-vous en plein air, c'est moins mauvais pour la santé, pour le foie... pour votre futur ulcère d'estomac.

ELLE A BEAUCOUP AIME

par Sr Estelle MITCHELL, s.g.m.

Plusieurs historiens ont tracé le portrait de la femme héroïque que fut la Bienheureuse Marguerite d'Youville.

Mesdames

Avec les beaux jours ensoleillés, vous serez la Reine du jour. Et une Reine doit accorder une attention spéciale à sa beauté. Aussi, nous vous invitons à venir nous consulter pour



vos traitements de beauté, votre coiffure

Nous avons pour vous :

- des COUPES DE CHEVEUX
- des ONDULATIONS PERMANENTES
- des RINCES
- des TEINTURES

le tout convenant à chacune d'entre vous.

Nos prix sont très raisonnables

Donc rendez-vous à notre salon

Le Salon de Beauté Idéal

Mme Jacqueline DUGUAY MAILHOT, prop.

10 Léon XIII

NICOLET

Tél. 486

Aussi, cette nouvelle biographie n'a-t-elle de raison d'être que par la forme adoptée par l'auteur. Il ne s'agit pas d'une simple biographie, mais d'une vie prise sur le vif. Soeur Mitchell a reconstitué les scènes des dialogues en tenant compte des conditions sociales, psychologiques et matérielles de l'époque où vécut la Mère des pauvres.

La vie de la Bienheureuse Marguerite d'Youville se prêtait admirablement à ce genre; elle a en effet été successivement la jeune fille modèle, soutien de sa mère et de ses frères et sœurs; l'épouse exemplaire en dépit de l'indifférence de son mari; la veuve courageuse qui, tout en assurant l'éducation de ses deux fils — futurs prêtres — s'est livrée aux œuvres de charité et enfin, la première Canadienne fondatrice d'un institut religieux.

Ce sont toutes ces activités qui font revivre Soeur Mitchell

sous une forme extrêmement animée et captivante comme un roman historique ou un film.

On a l'impression, à lire "Elle a beaucoup aimé", de partager les activités de la Bienheureuse Marguerite d'Youville, de vivre les difficultés qu'elle dut surmonter tant dans sa vie privée que pour la fondation de son institut; mépris de ses concitoyens, ennui de la part de l'intendant Bigot, conquête du pays par les Anglais, et finalement incendie de son hôpital.

Le titre de cet ouvrage s'inspire de la phrase en laquelle on a résumé la vie, la spiritualité de la Fondatrice des Sœurs

La statistique officielle des compagnies d'assurance révèle que plus de 400 personnes perdent chaque année la vie au Canada dans les incendies de leurs foyers.

L'homme bien mis, s'habille chez Courchesne & Courchesne

MARIES DE JUIN
consultez-nous
avant de faire
vos achats

Complet sur mesures

Commandez dès maintenant votre complet sur mesures pendant que notre choix est des plus complets.

Ajustement parfait
Satisfaction garantie

Habits
Chapeaux
Chemises
Cravates
etc.

Nous avons en magasin les plus beaux complets pour votre voyage

Pour du bon et du chic, voyez

COURCHESNE & COURCHESNE

CENTRE COMMERCIAL

NICOLET

Bonnes Nouvelles pour les Ménagères

Carolyn Campbell

VOICI UN RÉGAL PRINTANIER



Voici le printemps! Les journées douces et ensoleillées sont de retour, l'herbe verte et les fleurs font à nouveau leur apparition. Tout cela nous met la joie au cœur.

"Et voici un régal printanier bien fait pour réveiller notre appétit. Des rondelles de Saucisses de Francfort et des Nouilles au V-8. Le mélange merveilleux des huit légumes potagers qui composent le jus V-8... tomates, carottes, céleri, betteraves rouges, persil, laitue, épinards et cresson... donne une saveur de mets mijoté à ce plat facile à préparer sur le dessus du poêle. Convient parfaitement au printemps.

Pour accompagner ce plat exquis préparé à la poêle, servez une salade de fruits frais. Au dessert, surprenez les vôtres avec un gâteau au chocolat fait à la maison et un breuvage de leur choix! Quel repas succulent!

Rondelles de Saucisses de Francfort aux Nouilles

1/2 tasse d'oignon haché
1/2 tasse de céleri haché
3 cuillerées à soupe de beurre ou de margarine
3 tasses de V-8
6 saucisses de Francfort, coupées en tranches de 1/4 pouce
4 onces (1 1/2 à 2 tasses) de nouilles de grosseur moyenne
1/2 cuillerée à thé de sel
1/4 tasse de fromage traité déshydraté

Faites cuire environ 5 minutes l'oignon et le céleri dans le beurre, dans une poêle épaisse. Ajoutez en remuant les ingrédients qui restent, sauf le fromage. Couvrez hermétiquement. Faites cuire à feu doux, en remuant souvent, environ 20 minutes ou jusqu'à ce que les nouilles soient tendres. Sapeudrez de fromage; faites cuire jusqu'à ce qu'il soit fondu. 4 portions.

Si désiré, après que les nouilles sont tendres, videz le mélange dans un plat-casserole allant au four. Sapeudrez de fromage; faites griller jusqu'à ce que ce soit légèrement doré.

Les cliniques de juin à l'Unité Sanitaire de Nicolet

En juin le médecin - hygiéniste fera le tour de chaque paroisse du comté de Nicolet pour tenir les cliniques de puériculture et faire l'immunisation contre la diphtérie, la coqueluche et le tétanos des enfants âgés de trois mois à onze ans.

Ces cliniques seront répétées dans le même ordre et à la même journée en juillet et en août, car l'immunisation consiste en trois injections la première année, puis un rappel l'année suivante, enfin un rappel à l'âge de six ans et à l'âge de onze ans.

Voici l'horaire des cliniques, qui auront lieu aux endroits habituels:

Mardi le 2: Nicolet de 10 heures à 4 heures.

Mercredi le 3: Ste-Angèle de

2 heures à 2 h. 30; Bécancour de 3 heures à 3 h. 30.
Jeudi le 4: Ste-Cécile de 1 h. 30 à 2 heures; Ste-Sophie de 2 h. 30 à 3 heures.

Vendredi le 5: St-Sylvestre de 2 heures à 2 h. 30; Aston de 3 heures à 3 h. 30.

— O —
Mardi le 9: St-Pierre de 1 h. 30 à 2 heures; Gentilly de 2 h. 30 à 3 heures.

Mercredi le 10: Ste-Monique de 1 h. 30 à 2 heures; La Station de 2 h. 30 à 2 h. 45; St-Célestin de 3 heures à 3 h. 30.

Jeudi le 11: Ste-Brigitte de 2 heures à 2 h. 30; Ste-Perpétue de 3 heures à 3 h. 30.

— O —
Mardi le 16: Nicolet de 10 heures à 4 heures.

Mercredi le 17: Ste-Gratude de 2 heures à 2 h. 30; le St-Louis de 3 heures à 3 h. 30.
Jeudi le 18: St-Grégoire de 2 heures à 2 h. 30; Précieux-Sang de 3 heures à 3 h. 30.

Vendredi le 19: St-Léonard de 1 h. 30 à 2 h. 30; St-Wenceslas de 3 heures à 3 h. 30.

— O —
Mardi le 23: Manseau de 1 h. 30 à 2 h. 30; Lemieux à 3 heures; Ste-Marie à 3 h. 30.

Jeudi le 25: Ste-Eulalie de 2 heures à 2 h. 30; St-Samuel de 3 heures à 3 h. 30.

Signé:
Dr Aubert Laperrière,
m.d., d.p.h.
Médecin - hygiéniste.

Les jouets "dormiront" dans ce coq en plastique

La "cucullette" des jouets fait-elle partie de votre routine journalière? Si oui, il serait grand temps de remédier à cette situation!

Un peu de psychologie enfantine et votre machine à coudre vous aideront considérablement à faire l'entraînement de Junior.

Les expertes des cercles de couture locaux vous suggèrent tout simplement de confectionner un sac à jouets ayant la forme d'un coq, et ensuite, de convaincre vos enfants que les jouets doivent aussi se reposer et "qu'ils voudront sûrement les mettre au lit eux-mêmes."

Fabriqué sur le même principe qu'un sac à chaussures, ce sac à jouets pourra être accroché sur un lit tout aussi bien que sur le mur. Placez-le assez bas pour que le petit prenne plaisir à glisser les jouets dans les poches à cet effet.

Confectionnez ce sac à jouets en forme de coq dans un solide plastique vinyl dont l'envers est fait de tissu; avec un oeil triangulaire, un bec, et une crête, garnis de galon en plastique. Choisissez des tons vifs, bien au goût des enfants, comme par exemple du jaune pour le corps du coq et du rouge pour les poches et pour la crête.

Pour confectionner ce joli coq, taillez le plastique jaune en un large "L". Les expertes des Cercles de Couture locaux suggèrent les mesures suivantes: 21 pouces 1/2 de largeur pour le bas et 14 pouces pour le haut, qui deviendra la tête du coq. La hauteur du côté où sera le bec sera de 25 pouces; et la hauteur du côté

**POUR
VOS PROBLEMES
D'ASSURANCE-VIE**
consultez
**Hervé
Leveillé**
109 Notre-Dame
Tél. 77 - NICOLET

droit (où sera la queue) sera de 13 pouces.

Pour former les poches du haut, taillez une bande de 36 pouces de long et d'environ 4 pouces de large. Mesurez-la en trois sections égales et marquez d'un gallon transparent. N'utilisez jamais les épingles lorsque vous cousez dans le plastique, parce qu'elles y laisseraient des trous qui se déchireraient éventuellement. Divisez la tête du coq en trois sections égales et marquez ces sections d'un gallon de plastique. Posez la bande sur la partie qui sera la tête, ajustez bien les galons marqueurs les uns sur les autres, et cousez le bas. Pliez la poche du milieu de façon qu'elle mesure 4 pouces de largeur, et que les deux poches de côté mesurent 5 pouces de largeur. Cousez sur le pli.

Les deux rangées du bas auront 5 poches chacune et la dernière rangée comportera des poches plus grandes et plus profondes que les autres afin de pouvoir y placer les gros oursins. Procédez de la même façon que pour la première rangée.

Lorsque vous cousez le plastique, souvenez-vous que vous devez employer une aiguille fine et que la tension du fil doit être légère. Pour marquer et maintenir en place, utilisez du galon transparent.

L'oeil, le bec et la crête seront faits de plastique rouge et cousus à grands points sur la tête du coq. Une double épaisseur de plastique vinyl aideront à donner de la rigidité au bec et à la crête.

Le galon de plastique comme bordure donne un effet très joli. Ce sac pourra aussi être confectionné de tissu, mais le plastique a l'avantage d'être très facile à nettoyer avec une éponge humide.

Mlle Solange Bergeron

(suite de la 1ère page)
sonate pastorale de L. V. Beethoven; Variations op. 21 de Johannes Brahms; deuxième balade de F. Chopin; rondo capriccioso de F. Mendelssohn et étude-vals de Camille St-Saëns.

En guise d'ouverture, Mlle Bergeron s'était jointe à sœur Cécile de la Trinité pour rendre hommage à la Vierge de l'Assomption en donnant une page de l'op. 80 de L.V. Beethoven. A la fin du concert l'ensemble instrumental a rendu un concerto de D. Kabalevsky.

GARAGE VALMORE CAYA

Réparations générales

Spécialité: TRANSMISSION AUTOMATIQUE

NOTRE OUVRAGE EST GARANTI

HUILE - GAZOLINE SHELL

TEL. 40 - LA BAIE - Cté Yamaska
(22 avril)

HOTEL

CENTRAL

BAIEVILLE

R. BLANCHETTE, prop.

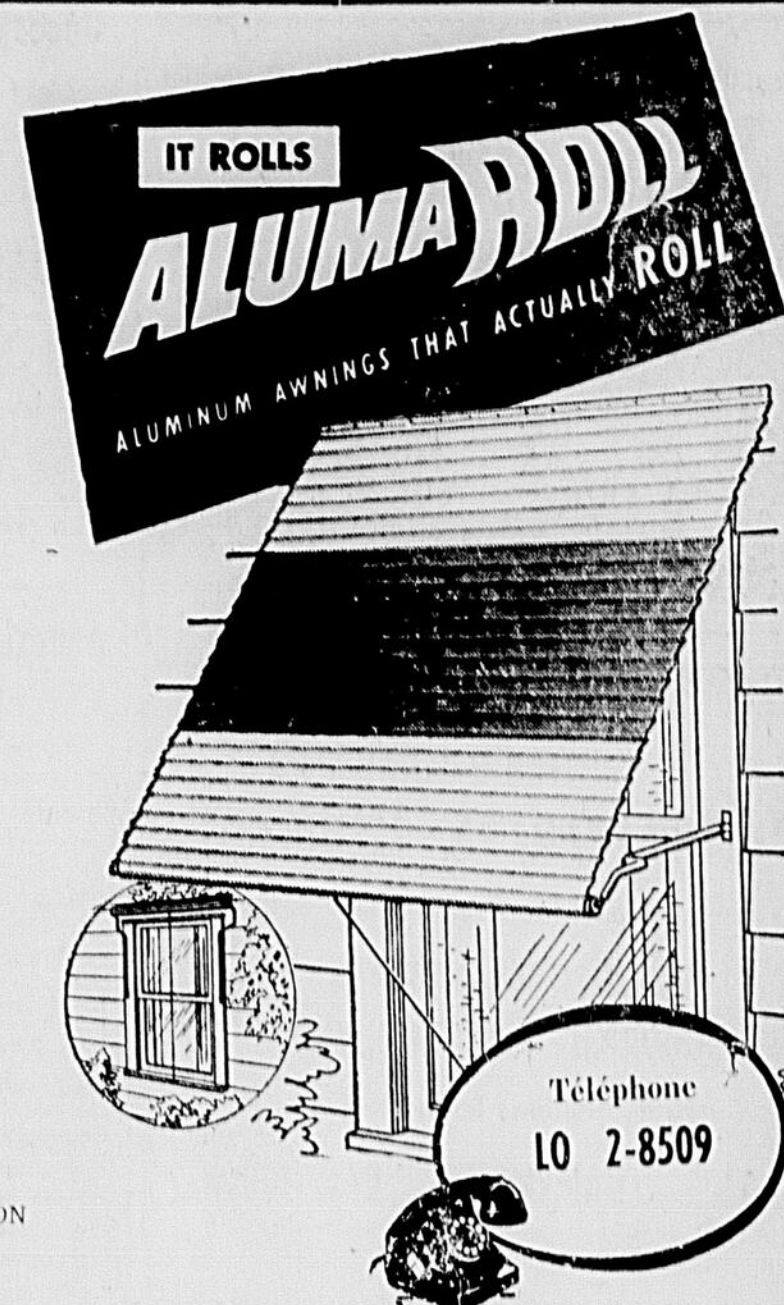
LA BAIE, cté Yamaska

Tél. 63

Incomparable beauté Mécanique parfait

AUVENTS EN ALUMINIUM
qui roulent vraiment

24 mois pour
payer



TELEPHONEZ

ou

ECRIVEZ

immédiatement

pour une

DEMONSTRATION

A DOMICILE

GRATUITE

Téléphone
LO 2-8509

ROLL-UP ALUMINUM AWNINGS LTD

Paul BERGERON, gerant général

268, RUE BALL

TEL.: LO 2-8509

SHERBROOKE

COUPON

Découpez et maillez immédiatement

ROLL-UP ALUMINUM AWNINGS LTD
268, rue Ball, Sherbrooke

Oui, je suis propriétaire et je serais intéressé d'avoir des renseignements sur vos produits.

Auvents
Portes
Fenêtres
Clapboard

NOM

ADRESSE

VILLE

GERARD CLOUTIER

REPRESENTANT pour VICTORIAVILLE et la REGION

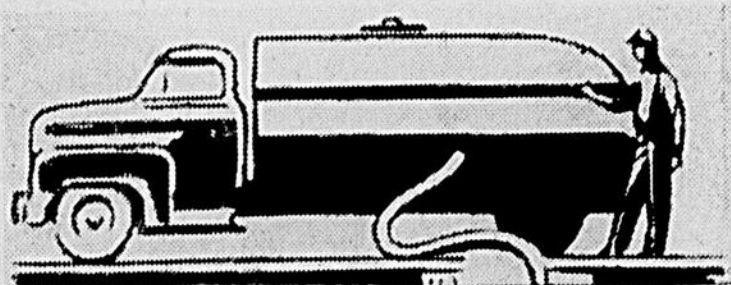
41, rue OLIVIER

TEL.: PL 2-6328

Votre agent de confiance ESSO IMPERIAL

LOUIS-PAUL LEMIRE

3 CAMIONS à votre service



SERVICE JOUR ET NUIT

LOUIS-PAUL LEMIRE

AGENT IMPERIAL OIL

31, rue ECOLE NORMALE

Tél. 584

QUI S'Y CONNAIT EXIGE IMPERIAL

SOIREE CANADIENNE

A TOUS LES SAMEDIS SOIR

Salle CARROUSEL

NICOLET

(Porte ouverte à 8.45 heures)

N'oubliez pas que la salle CARROUSEL est à votre disposition pour réception de tous genres. Noces, Anniversaires, Etc. Réservez à l'avance en vous adressant à:

J. N. COURCHESNE

TEL.: 504

NICOLET

Tél: 680

58, rue Brassard

HOTEL CHAMBERTIN

Nicolet

Spécialités: BAR-B-Q — STEAK

SALLE DE RECEPTION POUR TOUS GENRES
EN TOUT TEMPS ET TOUT LIEU

Salle à manger ouverte de 7 heures du matin à minuit

Mandoza Boily, Prop.

GARAGE

Vadboncoeur & Bellerose

Réparations générales

Distributeur des pneus

"GOODRICH" et "GOODYEAR"

Nous vendons les batteries

Tél. 62

BAIEVILLE

Rés. 102-w-2

(22 avril)

Au Moulin Rouge

Aimé BASTIEN, prop.

Salle de réception pour toutes occasions

Salle à manger — Restaurant

Saint-Léonard

Cté Nicolet

Tél: LOCAL 21-s-4

(Route Trans-Canada)

ATTENTION

CULTIVATEURS

J'achète vieux chevaux, vaches, morts et vivants pour viande à renards.

Téléphonez à

102-W-1

Léopold VALLEE

LA BAIE

Cté Yamaska

Bertrand BELISLE

Laitier

LAIT NATUREL — CREME FRAICHE

LAIT AU CHOCOLAT

Service prompt et courtois

Livraison tous les jours

DEPOT CHEZ RAOUL BELISLE

La Baie

Cté Yamaska

TEL. 106-W

Arthur Duruisseau

Entrepreneur électricien

ST-GUILLAUME

Cté Yamaska

CONFIEZ-NOUS

N'importe quels travaux de peinture. Aussi, nous tirons les joints de gyproc de façon invisible. Notre ouvrage est garanti.

Justin Allard

56, rue Brassard

Tél. 6

NICOLET

Décès de Mme Verville

(suite de la 1ère page)

St-Germain, Mme Méréna Jodoin-Verville, de Holyoke, Mass., et plusieurs autres parents et amis.

Les funérailles ont eu lieu en l'église St-Thomas de Pierreville, M. le chan. Philippe Ducharme, curé de la paroisse officiait au service, assisté de MM. les abbés Hermann Payeur et Irénée Lavigne, de Pierreville et Odanak, comme diacre et sous diacre.

Nos condoléances à la famille.

Annexion des ...

(suite de la 1ère page)

zière, sera pour sa part annexée à la même date, c'est-à-dire le 1er juillet prochain. Me Renaud Chapdelaine est aussi le secrétaire de cette corporation. Le président de la Commission scolaire de Nicolet est le Dr Georges-Etienne Roy et son secrétaire est M. Rémi Raiche. On estime à plus de 700 les élèves qui fréquenteront l'institution du Blvd des Quarante en septembre prochain. Il se peut aussi que certaines écoles de St-Jean Baptiste demeurent en fonction pour recevoir les plus jeunes et décongestionner l'école centrale.

Plusieurs permis ...

(suite de la 1ère page)

M. Roméo Gauthier a été nommé inspecteur des constructions pour remplacer M. Eugène Bellemare qui a donné sa démission au conseil par lettre dernièrement. La proposition a été faite par l'échevin H.-P. Ricard.

M. l'échevin Antonin Forcier a demandé à la dernière séance que le règlement municipal de vitesse, s'il existe, soit respecté. M. le constable Gracia Piené a répondu à l'échevin que la force constabulaire veillait à faire respecter le règlement mais qu'en ne faisait de la vitesse que lorsque les constables avaient le dos tourné. On a recommandé de faire payer l'amende aux récidivistes s'il le fallait.

L'école désaffectée ...

(suite de la 1ère page)

Les deux écoles sont voisines sur des terrains de la fabrique, seulement le terrain de l'école du village a été acheté par la Commission scolaire no 1, tan-

dis que celui de l'école d'agriculture avait été loué au cas où l'on discontinuerait le bail, la fabrique peut reprendre son terrain et l'école ou la faire enlever. Comme le montant de \$100 par année prix du loyer n'a jamais été versé, l'école serait la propriété de la fabrique. Le bail n'ayant pas été respecté.

Le but de cet achat était de faire les réparations pour loger les élèves de 8e et 9e année pour au moins un an, et pour obtenir des subventions du ministère il faut que la commission soit propriétaire de l'école et du terrain. Après avoir regardé les choses de près et s'être renseigné à ce sujet, il a été proposé par le marguillier Alfred Béliveau et secondé par l'assemblée que la fabrique garde l'école et la propriété de son terrain afin d'avoir une salle paroissiale. Cependant on ne verrait pas d'objections à la laisser libre pour y faire la classe en 1959-60. Il ne restera plus maintenant qu'à la commission scolaire de prendre une décision.

Fin des ...

(suite de la 1ère page)

mement favorable.

Il semble qu'on a réussi à créer ce climat d'amitié qui est si nécessaire. On a eu le loisir de réfléchir sur toutes sortes de problèmes et en fait on a participé à de réels échanges d'idées et d'expériences.

Lors de la dernière rencontre, les étudiants ont aussi reçu la visite des distingués dirigeants et responsables diocésains MM. et Mmes Pierre Turcotte de Drummondville et Paul-E. Cloutier de St-Cyrille.

A une réunion précédente, M. l'abbé Lucien Leblanc, aumônier diocésain était venu rencontrer les jeunes couples.

M. l'abbé Denis Courchesne, vicaire de la Cathédrale, s'est aussi fort dévoué pour ces cours d'orientation par son travail suivi et intéressé. Le jeune aumônier tirait à chaque rencontre les conclusions de la soirée et par ses recherches et observations pertinentes a su les faire apprécier de tous.

L'abbé Courchesne a en outre donné aux époux un cours sur la morale conjugale. Les Drs Georges-Etienne Roy et Armand St-Onge de Nicolet ont aussi été invités à donner chacun un cours, un portant sur la physiologie et l'autre sur la maternité envisagés sous l'angle de la médecine familiale.

C'était la première année que de tels cours étaient donnés ou suivis à Nicolet et le résultat concluant a déjà encouragé les initiateurs à les reprendre l'an prochain.

Tél: 28

Elouard Thibodeau, prop.

Hôtel Thibodeau

CHAMBRES SPACIEUSES AVEC BAIN ET TOILETTE

Eau courante dans toutes les chambres

SERVICE PROMPT ET COURTOIS

Cuisine de premier ordre

Gentilly

Cté Nicolet, P.Q.

Garage GASTON THIVIERGE

Peinture et Débossage

ST-GUILLAUME

Cté Yamaska

Portes et fenêtres en aluminium

Tél. 28-j
Rés. 28-w**VITRERIE BAIEVILLE Enrg.**

FABRICANT DE MIROIRS

et réargantage

- dessins gravés
- dessus de bureaux
- vitres fleuries et sablées
- vitres d'automobiles, etc.
- Dépositaire de Peinture Pittsburgh

BAIEVILLE

A. Biron, prop.

Cté Yamaska, Qué.



La vie a ses bons moments...

prendre une **MOLSON** c'est agréable

La bière de chez nous



Faites l'essai d'une Rocket et éprouvez la

nouvelle sensation Oldsmobile!

La qualité Oldsmobile... on la trouve partout. Vous la ressentirez immédiatement et vous la reconnaîtrez sans hésiter dès que vous vous mettez au volant. Ses performances silencieuses et économiques... sa facilité de manoeuvre... le surcroît d'espace de sa carrosserie Fisher... sa visibilité améliorée... tous ces avantages en font la sensation de l'année.

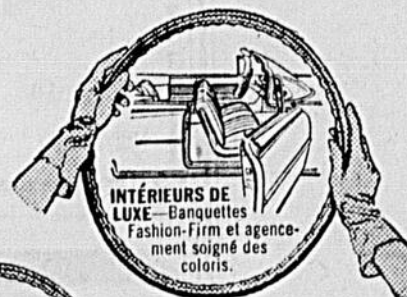
Découvrez la "nouvelle sensation Oldsmobile". Demandez une démonstration au dépositaire de la voiture de qualité Oldsmobile.



CHASSIS ELARGI—Chassis élargi de 3 pouces, le plus solide de l'histoire Oldsmobile.



PARE-BRIS "VISTA PANORAMIC"—Vous permet de voir en toutes directions, beaucoup mieux que jamais auparavant.



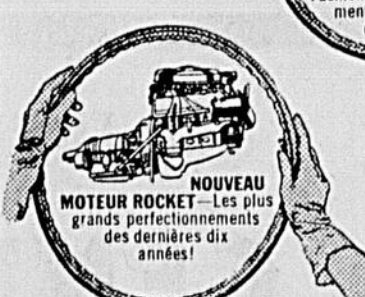
INTERIEURS DE LUXE—Bancouettes Fashion-Firm et agencement soigné des couleurs.



FREINS "AIR SCOOOP"—Ces freins aspirent de l'air frais sur le tambour.



COFFRE A BAGAGES AGRANDI—Sa contenance a été augmentée de 64%.



NOUVEAU MOTEUR ROCKET—Les plus grands perfectionnements des dernières dix années!

La voiture qui plaît à tous..

OLDSMOBILE

PASSEZ CHEZ VOTRE DÉPOSITAIRE DE LA VOITURE DE QUALITÉ OLDSMOBILE

UNE VOITURE EN BON ÉTAT
ÉVITE BIEN DES FRACAS**HOULE AUTOMOBILE ENRG.**

RUE ST-JEAN-BAPTISTE — NICOLET — TEL. 533

L'HEURE LITTÉRAIRE ET CULTURELLE

LA FEMME QU'IL LUI FAUT...

Ce sera vous, si vous voulez...

Puisque nous sommes entre nous, mesdemoiselles, soyons loyales et reconnaissons que, si c'est un événement assez grave pour une jeune fille de prendre un époux, c'en est peut-être un encore plus grave pour un jeune homme de prendre femme.

Voyons notre cas, d'abord. Et ensuite, mettons-nous à leur place, à eux.

Pour nous, c'est d'insensible façon que nous avons été amenés à envisager notre rôle de femme d'intérieur; nous en avons appris chez nos parents toutes les subtilités; là, nous avons compris comment on équilibrait un budget, comment on faisait le ménage, la cuisine, et quelques cours de perfectionnement ménager ont fait le reste...

Et puis, dans notre famille, nous sommes tout de même astreintes à certaines disciplines, nous devons rendre compte de nos sorties, de nos fréquentations, et notre argent, si nous en gagnons, fait partie de la caisse commune.

Aussi, demain, notre nouvelle existence ne nous surprendra pas, elle nous trouvera prête. Foyer familial ou foyer conjugal, c'est toujours la vie du foyer; seul, l'amour fera la différence. Mais eux!

Depuis quelques années déjà, ils volaient, comme on dit, de leurs propres ailes. Ils s'étaient habitués à la fantaisie, au désordre, à la liberté. Et les voies tenues, par le mariage, à rentrer dans les rangs. Aussi est-ce d'un oeil un peu inquiet qu'ils regardent la délicieuse "adversaire" qu'ils ont choisie pour compagne.

Vont-ils vers le paradis ou vers l'enfer? Sauront-elles les comprendre et, s'il le faut, les excuser? Accepteront-elles leurs habitudes? leurs petites manies? leurs défauts? disent ceux qui sont assez sincères pour avouer qu'ils en ont...

Autrement dit, la charmante fiancée d'aujourd'hui, demain transformée en épouse, prendra-t-elle figure d'ange tutélaire ou de gendarme?

Sera-t-elle compréhensive? ou posera-t-elle des ultimatums? "Je n'aime que les cravates discrètes, je te défends de porter des rayures sport".

Pourquoi fumes-tu constamment? La prochaine fois que je vois traîner un paquet de cigarettes, je le jette par la fenêtre". "Je ne peux voir tes amis de collège; s'ils remettent les pieds ici, je m'absenterai exprès, pour qu'ils comprennent".

"J'en ai assez de voir ton bureau en désordre. Si tu ne fais le tri toi-même, je jette tout au feu..."

Et puis d'autres questions encore plus graves se posent à l'esprit du jeune aspirant-époux:

— Certes, se dit-il, je suis prêt à faire un effort, à travailler au maximum, à gagner notre vie à tous deux, mais ne vais-je pas tomber sur une femme dépensière, ou qui manquera d'esprit d'organisation. J'aimerais tant avoir un foyer douillet, et que, malgré nos faibles moyens, nous puissions, de temps à autre, recevoir des amis. Oui, mais voilà, si j'ai une femme capable de me donner satisfaction sur tous ces points, si elle est vraiment ce que l'on appelle "une bonne femme d'intérieur", peut-être ne sera-t-elle plus une épouse coquette, jolie, soignée, agréable à regarder, agréable à sortir, et dont je pourrais être fier?

Pauvres garçons en proie à tant de point d'interrogation!

Au fond, je crois que nous leur faisons un peu peur...

— Mais c'est qu'ils sont trop exigeants! dites-vous. — En êtes-vous sûres? Et puis, même si cela était, n'est-ce pas flatteur, en somme, qu'ils nous demandent tant? qu'ils veuillent voir en nous l'épouse, la maîtresse et l'amie au cœur parfois maternel?

Et c'est un bien joli titre à conquérir auprès d'un homme que l'on aime que d'être "la femme qu'il lui faut".

ADOLPHE RHO

ARTISTE-PEINTRE ET SCULPTEUR

1835 — 1905

Adolphe Rho naquit à Gentilly, comté de Nicolet, le 1er avril 1835. Ayant manifesté de grands talents pour la peinture, il se livra de bonne heure à cet art.

Il vint se fixer à Bécancourt, comté de Nicolet où il ouvrit un atelier. M. Rho épousa en premières et deuxième noces, les deux sœurs de M. F. Boisvert, ancien député, aux Communes du Canada, pour le comté de Nicolet de 1888 à 1891.

Parmi ces tableaux les plus remarquables, citons: une copie de la "Transfiguration" qui orne le baldaquin du choeur de l'église de Yamachiche, "La Cène du Seigneur" superbe tableau donné par des pèlerins canadiens, à une église de Jérusalem. Nous connaissons aussi les œuvres suivantes de M. Rho: un grand tableau, de 10 x 20, qui se trouvait à l'ancien "Musée Royal" à Sainte-Anne de Beauré, mais qui a brûlé lors de l'incendie de cet immeuble; un portrait de Léon XII et un de S. E. le cardinal Taschereau, peints en 1886, et qui ornent le salon du palais cardinalice, à Québec; un portrait de Monseigneur Joachim Boucher, ancien curé de Louiseville, chez les RR. SS. de l'Assomption de Louiseville; un portrait, au pas-

tel, de deux adolescents, qui est la possession de Madame Veuve Théodore Lefebvre, de Ste-Ursule-les-Chutes. Un portrait à la peinture, grandeur naturelle, de l'abbé Edouard Brunelle, ancien curé de St-Célestin, en costume de zouave pontifical. Ce portrait est aujourd'hui, au presbytère de Ste-Flore. Il est la propriété de l'abbé Epiphane Brunel.

M. Rho s'était aussi acquis une belle réputation comme sculpteur. Son oeuvre la plus remarquable, est sans contredit, une copie, en relief, du fameux morceau d'art, "La Cène, de Léonard de Vinci". Ce beau morceau d'art sculptural orne le tombeau de l'autel de la congrégation, dans l'église de St-Roch, de Québec. Il y a aussi dans l'église de St-Wenceslas, comté de Nicolet, une sainte-Anne, en bois sculpté, grandeur naturelle, qui se trouve dans le tombeau d'un autel de ce temple.

Plusieurs de ses œuvres qui demeurent, pour perpétuer, sa mémoire, se trouvent dans les régions de Nicolet et des Trois-Rivières.

Adolphe Rho est décédé à Bécancourt, le 7 avril 1905. Il est décédé le même jour, que M. J. X. Perreault, ancien président-général de la Société St-Jean Baptiste, de Montréal, qui a rendu de grands services à la classe agricole de sa province.

Sur la tombe de M. Rho, dans le cimetière de Bécancourt, nous remarquons un magnifique monument, en marbre, du Rhodé Island, sculpté par lui, lors du décès de sa première épouse.

DEUX VOLUMES DUS A LA PLUME DE Marthe Lemaire-Duguay

L'OEIL A LA FENÊTRE

petite philosophie
Préface du Rév. Père Jos. Laliberté, c.s.s.r.

A PROPOS D'ÉDUCATION

Préface de Alphonse Désilets

Ces volumes se vendent \$1.00 l'unité ou \$10.00 la douzaine.

On peut se les procurer en s'adressant à LA VOIX DES BOIS FRANCS
Victoriaville, P. Q.



● "Basilique" de NOTRE-DAME DU CAP vue des airs. — PELERINS et VISITEURS nombreux déjà au Sanctuaire de NOTRE-DAME DU CAP à cette période-ci de l'année, ne manquent pas d'admirer l'architecture du splendide nouveau temple du Rosaire. Comme en fait foi la photo aérienne, l'extérieur de cet EX-VOTO de l'honneur de la Madone des Canadiens est en voie de progrès. Présentement, les travaux de maçonnerie se poursuivent sur les pentes douces en forme de bras ouverts, de chaque côté de la façade.

C'est une oeuvre d'art qui vaut la peine d'être vue. Nous remarquons sur ce monument, les emblèmes du peintre et du sculpteur.

VALDIC

1—Représentant Jésus devant Pilate.

L'Instant Musical

LETTER PASTORALE DE SON ÉMINENCE LE CARDINAL JOSEPH SARTO

Patrimoine de Venise, sur le chant d'église

A—But du chant d'église

D'après la tradition des Saints Pères, les décrets des Conciles, les bulles des Papes, les décrets disciplinaires de la S. C. des Rites et la nature même des choses, l'Eglise, dans les offices, n'admet que le chant et la musique qui répondent pleinement soit à la fin générale de la liturgie qui est la gloire de Dieu et l'édification des fidèles, soit à la fin spéciale du chant et de la musique sacrée qui est d'exciter, au moyen de la mélodie, les fidèles à la piété et de les préparer à recevoir avec plus d'abondance les fruits de grâce propres aux saints mystères célébrés avec solennité.

C'est pourquoi la musique sacrée, en raison même de ses relations intimes avec la liturgie et les textes sacrés, doit posséder au plus haut degré les qualités qui les distinguent et qui peuvent se ramener à trois principales: la sainteté, la valeur artistique et l'universalité.

B—Ses trois qualités: sainteté, excellence, universalité

L'Eglise a constamment condamné ce qui, dans la musique sacrée, serait léger, vulgaire, trivial ou ridicule; tout ce qui est mondain et théâtral, soit dans la composition, soit dans l'exécution; Sancta Sancte (il faut traiter saintement les choses saintes). A toutes les époques de son histoire, elle a attribué une grande importance aux principes de l'art véritable qui caractérise sa musique et, par là, a bien mérité de la civilisation. C'est à l'influence bienfaisante de l'Eglise que l'art musical doit son développement progressif à travers les siècles et son perfectionnement dans ses différentes formes.

Enfin l'Eglise a veillé constamment à conserver à la musique prescrite par elle le caractère d'universalité en vertu du principe que, de même que la règle de la foi est une, la forme de la prière doit être une, et, autant que possible, une aussi la règle du chant.

Sourire et regard

Vous connaissez certainement comme moi, de ces femmes qui semblent, lorsqu'on les voit pour la première fois, fort jolies, fort jeunes, comme enveloppées d'un je ne sais quoi de charmant de séducteur; elles jouissent l'âme et les yeux ainsi qu'un chaud et blond rayon de soleil.

Vous êtes persuadées que ce sont des merveilles, douces par la nature. Vous les revoyez une autre fois, puis plus souvent, à loisir vous les détaillez, vous les examinez et vous êtes enfin surprise de constater que belles elles ne le sont point, ni brillantes, ni joyeuses, ni jeunes; traits ordinaires, chevelure ordinaire, taille sans grâce. Cependant vous constatez autour d'elles un engouement. Pourquoi?

Ce sont des femmes à charme. Examinez-les mieux encore, cherchez en elles ce qui plaît et vous découvrirez que malgré l'âge, le manque de beauté, de brillant, elles savent dégarer une harmonie, une illusion qui les parent aux regards non habitués à elles. Elles ont une manière qui leur sied de porter la tête, de doucement fixer le regard, de nuancer la voix, de faire des gestes et surtout de sourire. Ne croyez pas que ce soit naturel, ce charme, elles l'ont étudié, maintenant elles savent si parfaitement leur rôle qu'il est devenu le naturel. Ainsi sont celles qu'on nomme les reines de beauté: les grandes vedettes de la scène, elles ont appris à plaire, à séduire, elles sont toute grâce et harmonie et leurs armes sont surtout le regard et le sourire. Apprenez à sourire et à poser votre regard, mes chères amies, demandez conseil à votre miroir, cherchez la douce attitude qui vous sied et vous fait valoir, sachez que toute femme est dans un joli geste, un clair sourire, un doux regard.

Immortelle

Jésus a promis à son Eglise l'immortalité... Elle eût dû succomber... Tout ce qu'il y a dans le monde de perversité simple et variée est mis en oeuvre contre elle...

Mais qu'on la contemple à ses débuts, parcourant avec ses apôtres les voies romaines, ou conduisant ses pontifes et ses fidèles à la gloire sanglante du martyre; ou bien, au sortir des catacombes, portant jusqu'aux confins du monde la lumière de l'Evangile; ou encore, arrêtant le torrent de la barbarie et, sur le monde en ruines, faisant fleurir cette merveille sociale que l'on n'a plus revue, où tout

tes les forces étaient disciplinées, toutes les puissances hiérarchisées sous la houlette du Vierge de Dieu... et cependant toujours visible et toujours reconnaissable, l'on se rend compte qu'il y a quelque chose en elle qui la garde perpétuellement jeune, qui renouvelle ses ardeurs de combat et sa puissance de victoire, qui la soutient et la multiplie, qui circule dans ses veines comme le sang qui donne la vie, et ce quelque chose d'immortel, de supérieur et de divin, c'est la présence eucharistique de son Chef et de son Dieu.

Mgr Georges GAUTHIER.

VRAIMENT

"Une simple redistribution de la masse des richesses actuelles ne suffirait pas à atteindre le but proposé d'élever le niveau de vie. Une telle redistribution n'abolirait pas la pauvreté et elle couperait à la racine un bon nombre d'emplois industriels. La distribution de la richesse annuelle de l'industrie humaine est beaucoup plus importante... La première nécessité de la race humaine est donc l'augmentation de la productivité du travail humain".

Richard Hildreth, Théorie de la politique, 1853.

Les leaders des grosses unions cotons ces jours derniers. En ouvrant un filé un mauvais d'autres termes, les événements les ont désappointés. A commencer par "le beau des océans", Claude Jodoin, dont le favori n'a pas été nommé à la Commission fédérale de l'Assurance-chômage. Mais le ministre concerné, l'hon. Starr, devant la moue marquée faite par le président du Congrès canadien du Travail, a fait justement observer que son ministère n'entendait pas être soumis au vaselage du Travail organisé et, d'ailleurs, d'aucun parti en particulier, politique ou non. Il est à présumer que ce brave Jodoin n'aurait pas dénoncé, toutefois la nomination d'un Socialiste notoire! De son côté, le juge Ivan C. Rand, de la Cour Suprême, a déclaré récemment que les juristes canadiens ne prirent guère de se trouver arbitres dans un litige patronale-ouvrier vu qu'ils sont immanquablement critiqués par les leaders de l'Union concernée. Que M. Rand se rassure: la magistrature, quand ces leaders décochent sur son compte, n'en est que plus honorée dans l'esprit du public sérieux.

Et d'un. Passons maintenant au cas du président Hoffa, de

Sur la "BIBLE VIVANTE"

CARDINAL LEGER: "nous n'exploitons pas suffisamment la Parole de Dieu"

L'oeuvre de la "Bible vivante", fondée en 1953 par le R. P. Sebastiano Pagano, o.m.i., et M. René Salvator Catta, poursuit un magnifique apostolat biblique par l'émouvante récitation de passages entiers de la Bible. Déjà, une cinquantaine d'auditions ont été données, dont deux à Ottawa, lors du récent dimanche de la Bible. A cette occasion, M. Catta interprétait du choeur même des églises du Sacré-Coeur d'Ottawa et de St-Joseph de Wrightville: "Abraham, Père des croyants", extrait du livre de la Genèse et des Psaumes choisis.

Cette initiative a suscité les plus élogieux témoignages; citons celui de Son Em. le cardinal Paul-Emile Léger qui, à l'issue d'une récitation biblique de M. René Salvator Catta, déclarait: "La récitation de cette soirée biblique aura été la lecture des psaumes par quelqu'un qui les a, non pas dramatisés, mais exprimés de façon vivante. Et en écoutant cette parole si puissante, et en la voyant (car les gestes soulignent la pensée) je me disais que nous n'exploitons pas suffisamment la Parole de Dieu.

Nous ne savons pas la présenter... Y a-t-il une poésie plus prenante et plus puissante que celle que l'Esprit de Dieu a inspirée aux hommes? Seulement, pour transmettre la puissance de cette pensée, il faut avoir non seulement étudié le texte, mais il faut l'avoir médité et, surtout lorsqu'il s'agit des psaumes, il faut essayer d'entrer dans les dispositions très saintes que ces psaumes annonçaient, les dispositions de Notre-Seigneur Jésus-Christ lui-même".

L'artiste est le plus souvent accompagné à l'orgue. Il adopte les attitudes propres à chacun des personnages mis en cause, avec une précision, une clarté, un don d'intonation qui transfigure les moments les plus divers. "Son timbre, d'une rare sonorité, évolue dans une tonalité particulière. Mais ce qui fait son mérite, c'est de savoir sacrifier l'effet à la vérité", écrivait un journaliste du "Droit", le 11 mai 1954.

Revenu d'une tournée, le récitant donne une interprétation si réaliste qu'au moment des dialogues, l'on croit voir deux artistes en scènes. C'est surtout dans les com-

munautés religieuses et les maisons d'enseignement supérieur que ces récitation bibliques ont pu être appréciées jusqu'ici, mais le grand public y assiste de plus en plus nombreux avec émotion et attention.

C'est en France que l'artiste, petit-fils de l'écrivain René Bazin, s'est d'abord fait connaître comme récitant des récits bibliques. Il revenait récemment d'Europe où pendant quelques mois, il avait donné près de Lourdes des représentations dont les pèlerins et touristes ont pu, dans le grandiose décor naturel où ont eu lieu les apparitions de 1858, revivre le grand drame biblique, faisant mieux comprendre ainsi l'importance que la lecture de la Bible doit prendre dans la vie de tout chrétien.

Le Centre biblique entreprendra bientôt la distribution de la magnifique bible illustrée qui a été éditée récemment par les soins du R. P. Lucien Dozois, o.m.i., professeur d'Écriture Sainte au séminaire universitaire d'Ottawa.

D'abord, par l'étude du Nouveau Testament, nos familles pourraient veiller à l'éducation de leurs membres, des petits aux plus grands. Pour faciliter l'intelligence du texte biblique qui renferme les vérités de notre religion, la Bible du R. P. Dozois s'accompagne d'un lexique de 20.000 mots qui apporte une explication claire, simple et adaptée.

Par l'intérêt porté à cette Bible, l'on saura éviter toute faveur à des vendeurs de Livres Saints qui souvent ne portent pas les autorisations indispensables et n'ont pas la valeur qu'on veut bien leur attribuer.

Extrait de "L'ACTION CATHOLIQUE" du 19 décembre 1956.

Des représentants de la Société Dumoulin qui distribue L'ÉDITION PAPELE de la SAINTE BIBLE, visiteront tous les foyers du diocèse de Nicolet. Chaque famille catholique devrait posséder sa BIBLE.

Mesdames...

Si vous demeurez à Ste-Angèle, Ste-Monique, St-Guillaume, St-David, St-Pie de Guire, pourquoi ne pas transformer votre temps libre en argent, en devenant représentante AVON?

GERANTE AVON, C. P. 234, Drummondville

ou téléphonez à

Granite 2-5028

PETITES ANNONCES

Personnel

A BAS VIEILLESSE! CONSERVEZ VOTRE LÉGER. Les Tablettes (tonique) ont un effet de 3 jours. Seulement 60c. Toutes pharmacies.

A LOUER. Plage et chalets à louer. Séparément si désiré. S'adresser à Emile Garand, R.R. No 3, Tél.: P.L. 2-6941, Victoriaville. (12 juin)

EXCELLENTE OPPORTUNITÉ d'établir votre propre commerce dans votre localité. Produits garantis à vendre, Généreuse commission. Nouveau plan vous assure \$2.50 à \$3.00 de l'heure. Famille, Dépt M-1, 1600 Delorimier, Montréal.

Personne ambitieuse pour commerce Watkins établi dans Nicolet. Pas de capital à investir. La plus importante compagnie du genre au monde. Produits annoncés nationalement. Chance de promotion. Semaine de 35 heures. Écrivez immédiatement à Monsieur Lenoir, 350

A VENDRE: 200 sièges de théâtre en très bonne condition. S'adresser à Billy Senneville, C.P. 171 ou à 32, rue Maurault, Pierreville, comté de Yamaska. (JNO)

AGENT DEMANDE: Pour territoire exclusif, dans la vente des fenêtres d'aluminium. S'adresser par écrit à Cie C.A. Cayonette Ltée, 7315 Mountain Sights, Montréal 9, Qué.

Union américaine des Chauffeurs de camions, qui déclarait, devant des débardeurs du Texas, que son Union, en protestation contre un projet de loi par quoi Washington allait "attenter à la liberté syndicale", allait déclencher par tout le pays une grève générale qui mettrait les employeurs à leur place une fois pour toutes". Comme le Sénat américain s'indignait d'un défi aussi plat qu'odieux et semblait disposé à relever le gant, Hoffa s'est empressé de désavouer sa tartarade, de mouiller ses chaussures, comme on dit, en accusant les journalistes de l'avoir mal interprété (misquodé). Malheureusement pour Hoffa, son alibi est archi-évident et sent le mensonge à une lieue. D'ailleurs, tous les journalistes présents au discours de Bronville ont tous abondé dans le sens d'un affidavit avérant qu'Hoffa avait vraiment prononcé les paroles de matamore en question. D'ailleurs, le représentant de la Presse Associée au congrès de Bronville, M. W. Sawyer, soutient qu'il a causé avec Hoffa après la réunion et que le président syndical lui a alors répété sa menace.

Depuis 1945, l'industrie textile canadienne a investi plus de \$600,000,000 en dépenses capitales.

Le coût de se maintenir à la page est concrétisé par les \$225 millions que la Steel Company of Canada a dépensés au cours des 25 dernières années pour moderniser ses usines qui aujourd'hui fournissent une plus forte production et un plus priétaires.

NASSER

27 différents timbres Egypte pour aussi peu que 10 cents accompagnés d'une sélection à l'approbation

EXCELLO STAMP Company

P. O. Box 218
Station "B"
Montréal 2, Qué.

DEUX JEUNES HOMMES DEMANDES, de 19 à 25 ans, dans la vente. Belle personnalité. Offre avantageuse également pour étudiants. S'adresser à Claude Baril, hôtel Manoir Victoria, Victoriaville, le jeudi après-midi et vendredi après-midi, de 2 à 5 heures.

SPECIAUX: SPORT-JACKETS printemps et été, dernière nouveauté à des prix spéciaux pour un temps limité. Aussi vêtements de toilette et travail. Vous faites de réelles économies et vous obtenez plus pour votre argent CHEZ HOULE ENR., 130 est, Notre-Dame, Victoriaville. (nov.)

AU SECOURS!

J'ai besoin d'un 'p'tit coup d'oeur'

... du gin de Kuyper évidemment

Blended Gin—Distillé au Canada





● LA POULE AUX OEUF D'OR FAIT DES HEUREUX: Mlle Monique Ouellette du 8530 avenue des Belges à Montréal avait l'agréable plaisir de choisir une enveloppe contenant \$1,000 lors d'un récent programme de "La Poule aux Oeufs d'Or" à la TV. On voit ci-haut de gauche à droite, M. Normand Cooke, 2015 est, rue Dorchester, Montréal, le fiancé de Mlle Ouellette, à droite. Heureuse coïncidence, M. Cooke et Mlle Ouellette doivent s'épouser au cours du présent mois. "La Poule aux Oeufs d'Or" est une présentation de la brasserie Molson.

A compter de juillet

SERVICE TELEPHONIQUE ASSURE PAR LA CIE BELL

Les négociations en vue de l'acquisition de la Compagnie de téléphone d'Yamaska Limitée par la compagnie de téléphone Bell du Canada sont maintenant presque terminées.

Sous réserve de l'approbation de la régie des services publics de la province de Québec, la Compagnie de téléphone Bell du Canada assumera la responsabilité de fournir le service téléphonique dans ce territoire à compter du 1er juillet prochain.

OUVERTURE DE LA LIGUE DE BALLE-MOLLE DIMANCHE DERNIER

L'ouverture de la saison de balle-molle dans la ligue rurale a eu lieu dimanche, alors que furent disputées deux parties, soit à St-Léonard et à St-Grégoire. Le club de Daveluyville était inactif.

A ST-LEONARD

A St-Léonard, le club de l'en-droit a remporté une victoire de 12 à 8 sur le St-Célestin, dans une partie marquée de quatre coups de circuit, dont trois par St-Léonard. Ces circuits ont été réussis par Laurent Therrien, Jules Doucet et Guy Hébert, de St-Léonard et par Poirier, de St-Célestin.

Le lanceur gagnant a été Guy Hébert, tandis qu'André Vincent a encaissé la défaite.

Au début de la partie, une batterie d'honneur avait été formée à l'occasion de l'ouverture

de la saison. On remarquait le curé de St-Léonard, M. le chanoine Melançon, au monticule, le président de la ligue, M. Germain Hébert, derrière le marbre, S. H. le maire M. Beaudoin, au bâton et enfin le secrétaire de la ligue, M. Yvonne René.

La partie a été disputée devant une très belle assistance qui a marqué son intérêt pour le beau jeu par les deux équipes.

A ST-GREGOIRE

Dans l'autre rencontre de la journée, le St-Grégoire recevait le Notre-Dame du Bon-Conseil et a remporté une victoire écrasante de 16 à 8.

A la suite de ces deux joutes, St-Léonard et St-Grégoire sont sur un pied d'égalité en tête de la ligue.

Réorganisation de la ligue de balle-molle Rurale

La Ligue de balle-molle rurale, qui a remporté de grands succès au cours des dernières années sous la présidence de M. Gérard Ouellet, de Daveluyville, et qui était menacée de sombrer au début du printemps, est maintenant réorganisée et connaît, comme par le passé de bons résultats.

COURSES à ST-GUILLAUME

DIMANCHE PROCHAIN le 31 MAI

Nous aurons plusieurs nouveaux coureurs d'inscrits, en plus de nos coureurs habituels.

ATTRACTION SPECIALE

Le fameux TOWN & COUNTRY DAUVIL sera présenté pour la première fois à la PISTE de ST-GUILLAUME, en plus du programme régulier.

EN FOULE, DIMANCHE le 31 MAI

PISTE de COURSES

St-Guillaume — Cité Yamaska

LES MEILLEURS COUREURS STOCK CAR SONT MAINTENANT A LA PISTE DE ST-GUILLAUME

Le circuit comptera, cette année, les équipes de Notre-Dame du Bon-Conseil, St-Léonard, St-Célestin, Daveluyville et St-Grégoire.

Un nouveau président a pris charge en remplacement de M. Gérard Ouellet, qui a été nommé président honoraire. Il s'agit de M. Germain Hébert, de St-Léonard d'Aston, qui aura pour le second dans son travail, M. Léon Bouvette, de St-Grégoire, à titre de vice-président, et M. Yvonne René, de St-Léonard, comme secrétaire.

16 PARTIES

Au cours d'une assemblée des dirigeants de la ligue, il a été décidé que chaque équipe jouerait 16 parties, soit huit sur son terrain et autant sur les terrains des adversaires. En ce qui concerne le détail, les semi-finales seront des séries trois de cinq et la finale, une série de 1 de 7.

POTINS DE LA LIGUE NATIONALE

TROPHÉE JAMES NORRIS POUR 1958-59

En gagnant le trophée James Norris Memorial pour 1958-59 pour avoir été "le joueur de défense régulier qui a démontré la plus grande habileté générale à cette position", Tom Johnson, des Canadiens de Montréal a réussi à briser l'emprise que l'excellent Doug Harvey, son coéquipier avait sur ce trophée. Harvey, en effet, s'était mérité le trophée Norris au cours des quatre dernières saisons et il se l'était approprié quatre fois sur cinq puisqu'on décerna le trophée en question pour la première fois à la fin de la saison 1953-54.

Johnson s'est assuré le trophée Norris grâce à 92 points reçus sur un total possible de 180. Bill Gadsby, des Rangers, s'est classé 2e avec 67 points tandis que Marcel Pronovost a décroché la 3e place avec 58 points. Harvey hérita de la 4e place avec 48 points. Ces quatre derniers joueurs ont terminé dans l'ordre également lors du choix des deux clubs d'As et on se souviendra que Johnson et Gadsby furent choisis sur le premier club pendant que Pronovost et Harvey figurèrent sur le second club. Les autres joueurs à recevoir des votes pour le trophée Norris furent: Fern Flaman, Boston, 34; Pierre Pilote, Chicago, 19; Lou Fontinato, Rangers, 5 points et Al Arbour, Chicago, 1 point.

Johnson, âgé de 31 ans et un vétéran de 10 saisons avec le Canadien, recevra la somme de \$1,000 qui est remise avec le trophée. Il a sûrement connu sa meilleure saison durant 1958-59. Il a été choisi sur le Premier club d'étoiles pour la 1ère fois de sa carrière et c'est la 1ère fois aussi qu'il remporte un trophée de la Ligue. Comme il s'alignait avec le club qui a remporté le championnat du circuit et aussi la coupe Stanley et comme il a de plus été choisi sur le premier club d'As et qu'il s'est enfin mérité le trophée Norris, il recevra en boni, de la Ligue, le joli montant de \$6,000.

Mesurant 6 pieds et pesant 180 livres, Johnson est natif de Baldur, Manitoba. Il est célibataire et demeure maintenant à Winnipeg durant la saison morte. Il a compté 10 buts et obtenu 29 assistances pour un total de 39 points la saison dernière. Bill Gadsby, le plus sérieux rival de Johnson lors du vote pour le trophée Norris a été le joueur de défense qui a amassé le plus de points chez les compteurs la saison dernière avec ses 5 buts et 46 assistances pour un total de 51 points. Il a d'ailleurs établi un nouveau record d'assistances pour un arrière-garde avec 46 assistances. Gadsby s'était également classé en 2e place lors du vote pour le trophée Norris il y a un an, quand Doug Harvey fut vainqueur. Le joueur de défense des Rangers a été choisi sur le premier club d'As cette saison pour la seconde année consécutive et pour la 3e fois en quatre ans.

Lors du vote pour la 1ère moitié de la saison, soit pour les joutes faites jusqu'au 31 décembre, Johnson avait amassé 38 points, Pronovost 34 et Gadsby, 31. Lors du vote pour la seconde moitié, soit après les joutes du 22 mars, Johnson se mérita 54 points, Gadsby, 36 et Pronovost 24. Comme pour les autres trophées enfin et comme aussi pour les clubs d'As, le choix a

Malgré la température maussade de dimanche dernier, les courses ont remporté un résultat parfait, au point de vue assistance et courses de "STOCK CAR" et automobiles. Plus de 24 coureurs ont pris part à des épreuves enlevantes qui ont fourni beaucoup d'émotion aux spectateurs.

Voici le résultat de ces courses de dimanche dernier.

1ère COURSE :

157 A - Albert Angel
D 105 - Lalancette
500 - Claude Piché
M 14 - Audy
F 69 - Laflamme
3 - A. Clément
2 - Marcel Bergeron
F 57 - Gilles Larose (pas finie)

2e COURSE :

80 - G. Dutilly
4 - L. Bergeron
905 - Ray Papineau
34 - R. Tuld
75 - Beaudoin
500 - Piché
F 57 - Larose

3e COURSE :

157 A - A. Angel
500 - C. Piché
D 105 - Lalancette J.P.
M 14 - Audy
F 57 - Gilles Larose
3 - A. Clément
2 - M. Bergeron
F 69 - Laflamme

4e COURSE :

80 - Brochu
905 - Ray Papineau
34 - R. Field
D 105 - Lalancette J.P.
3 - A. Clément

5e COURSE :

157 A - A. Angel
M 14 - Audy

D 105 - Lalancette J.P.
F 69 - Laflamme
2 - M. Bergeron
F. 57 - G. Larose
50 - John Murray.

FREE FOR ALL

4 - L. Bergeron
80 - G. Brochu
2 - M. Bergeron
34 - Tield
905 - Papineau
F 57 -
500 -
50 -
M 14 -
D 105 -
157 A -
F 69 -
75 -

COURSES DE BICYCLES

3 - Gaston Emond
4 - Jacques Roland
9 - Bertrand Joly
1 - Raymond Dauplaise Sorel
8 - Benoit Deguise
6 - Raoul Gouin
10 - J.-Noël Ducharme
7 - Florent Gamelin

CHARS DE PROMENADE

1 - André Dauville
2 - Omer Lyonnais
3 - Camil Girard
4 - Jean Gauthier
5 - Marcel Adam

ATTRACTION SPECIALE

Bicycles à gazoline passant à travers murs de feu.

Ouverture de rues discutée au conseil de Nicolet

Le principal point discuté, lors de la séance régulière du conseil de ville de Nicolet, a été l'ouverture des rues Martin, Parnet et Caron qui sont séparées, comme on le sait, par une voie d'évitement des Chemins de Fer nationaux. C'est l'échevin Henri-Paul Ricard qui a soulevé la question au conseil et il a demandé que l'urbaniste Benoit Bégin fasse les représentations nécessaires, appuyé par le conseil de ville. On voudrait que la compagnie ferroviaire fasse les traverses à niveau et puisse ainsi relier les côtés est et ouest des trois rues mentionnées. A la suggestion du greffier, M. Armand Proulx, il fut enfin décidé que des démarches soient faites auprès du ministère fédéral du transport et aussi auprès du Canadien National pour que les traverses soient construites.

en appuyant surtout sur le point que cette voie d'évitement empêche l'expansion naturelle de la ville de Nicolet vers l'est.

x x x

Après la lecture par Son Honneur le maire Ubald Caron de Nicolet d'une lettre provenant du supérieur du séminaire, M. le chanoine Laurent Gaudet, il fut décidé que la ville accepterait les conditions offertes par la Corporation du Séminaire touchant l'ouverture d'une rue projetée le long de la voie ferrée depuis la rue Brassard du côté est. La Corporation offre le terrain de 66 pieds de large et d'une longueur d'environ 336 pieds pour la somme de un dollar, moyennant que la ville construise une clôture répondant à des spécifications précises et qu'elle défraie le coût des travaux.

désir sincère d'apprendre à transmettre mieux et plus efficacement la parole de Dieu.

COURS D'ETE SUR LA PREDICATION

Du 19 juillet au 15 août prochain, l'Ecole de Pastorale et de Prédication des Pères Dominicains tiendra une quatrième session d'études intensives sur la prédication, à la Maison Montmorency, 2490 avenue Royale, St-Louis de Courville, Québec 5, Qué., Canada.

Le sujet mis à l'étude sera le suivant: Les exigences actuelles du ministère de la prédication. Il s'agira de faire voir ce que ces exigences peuvent être pour le prédicateur, des points de vue physique, psychologique, théologique, sociologique et d'aider les participants à s'y mesurer.

La présente session est destinée à tous les prêtres, séculiers et religieux, qui sentent le besoin d'améliorer ou même de renouveler leur prédication, surtout à ceux qui ont déjà quelques années d'expérience dans le ministère et qui peuvent être aux prises avec certains problèmes concrets que pose la prédication.

Quatre semaines de cours et, chaque semaine, des cours et des exercices pratiques du lundi matin au samedi midi.

La bienvenue la plus cordiale et la plus fraternelle attend tous les prêtres qui viendront et qui seront animés du

Prenez le temps de
vivre... Allez
au Cinéma

Théâtre GALA

SAMEDI, 30 MAI
en couleurs - en français
SANTIAGO

Alan Ladd, Rossana Podesta

AUSST
La Femme du hasard

Yvonne de Carlo, Howard Duff

DIMANCHE, 31 MAI
**L'HOMME QUI EN
SAVAIT TROP**

couleurs - vistavision
James Stewart, Doris Day

JEUDI, 4 JUIN
**UN AMERICAIN
bien tranquille**

Audie Murphy, Michael Redgrave, Claude Dauphin

BINGO

organisé par

La Soc. d'Agriculture du District d'Arthabaska

SAMEDI SOIR 30 MAI

à 8.30 heures

ARENA de VICTORIAVILLE

UNE VALEUR TOTALE EN PRIX DE

\$10,000.00

GRATIS
PRIX DE PRESENCE
2 -- DEUX -- 2
AUTOMOBILES
"PONTIAC" 1959

15 TOURS DE BINGO POUR \$1.50

PRIX à CHAQUE TOUR de
\$25.00 - \$50.00 - \$100.00

BILLETS en VENTE à la

PHARMACIE HOULE
VICTORIAVILLE